



# Helium

Návod k obsluze  
Návod na používanie  
Instrukcja użytkowania  
Οδηγίες χρήσης

QUICKIE®

INNOVATE.<sup>™</sup>  
BUILD FOR THE FUTURE



## Předmluva

Vážený zákazníku,

velmi nás těší, že jste se rozhodl(a) pro vysoce kvalitní výrobek SUNRISE MEDICAL.

V této uživatelské příručce najeznete mnoho tipů a nápadů, které Vám poslouží k tomu, aby se invalidní vozík stal Vaším věrným a spolehlivým partnerem v životě.

V Sunrise Medical klademe velký důraz na dobré vztahy s našimi zákazníky. Proto bychom Vás chtěli průběžně informovat a novinkách a aktuálních vývojových trendech v naší společnosti. Být blízko našim zákazníkům znamená rychlý servis, co nejméně byrokracie a úzká spolupráce se zákazníky. Pokud potřebujete náhradní díly nebo příslušenství, nebo pokud se jen chcete zeptat na něco ohledně Vašeho invalidního vozíku - jsme zde pro Vás.

Chceme, abyste byl(a) s našimi výrobky a servisem spokojen(a). V Sunrise Medical stále pracujeme na dalším vývoji našich výrobků. Z tohoto důvodu může dojít ke změnám ve škále našich výrobků v oblasti podoby, technologie a vybavení. Proto nelze uplatňovat reklamace na základě údajů nebo obrázků v této uživatelské příručce.

**Systém řízení SUNRISE MEDICAL má certifikaci EN ISO 9001, ISO 13485 a ISO 14001.**



**SUNRISE MEDICAL jakožto výrobce prohlašuje, že lehké invalidní vozíky splňují požadavky směrnice 93/42/EHS / 2007/47/EHS.**

Pokud máte nějaké dotazy k používání, údržbě nebo bezpečnosti Vašeho invalidního vozíku, obraťte se na místního autorizovaného prodejce SUNRISE MEDICAL.

Pokud ve Vašem regionu není žádný autorizovaný prodejce nebo pokud máte nějaké dotazy, obraťte se na Sunrise Medical buď písemně nebo telefonicky.

**Sunrise Medical GmbH**  
Kahlbachring 2-4  
69254 Malsch/HD  
Tel: +49 (0) 7253 / 980-0  
Fax: +49 (0) 7253 / 980-111  
E-mail: info@sunrisemedical.de  
Internet: www.sunrisemedical.de



**DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ:**  
**NEPOUŽÍVEJTE TENTO**  
**INVALIDNÍ VOZÍK DOKUD**  
**SI NEPŘEČTETE TUTO**  
**PŘÍRUČKU A**  
**NEPOROZUMÍTE JÍ.**

## Obsah

Předmluva o invalidních vozících

Všeobecné bezpečnostní poznámky a omezení pro jízdu . . . . .	4 – 5
Záruka . . . . .	5
Součásti invalidního vozíku . . . . .	6
Manipulace . . . . .	7
Patka pro překlopení . . . . .	7
Brzdy . . . . .	7
BODOVÉ ZADNÍ ZAVĚŠENÍ . . . . .	8
Stupátko . . . . .	8
Přední kolečka . . . . .	8
Sedadlo . . . . .	8
Nastavení kola . . . . .	8 - 9
Opěradlo . . . . .	9
Rukojeti pro tlačení . . . . .	9
Jistící páš . . . . .	10 - 11
Kolečka proti převrácení . . . . .	10
Držák na berle . . . . .	10
VÝŠKOVĚ NASTAVITELNÉ PODRUČKY NA	
JEDNOM SLOUPKU . . . . .	10
Pneumatiky a montáž . . . . .	11
Údržba a péče . . . . .	11
Odhlování a řešení problémů . . . . .	12
Likvidace / Recyklace materiálů . . . . .	12
Typový štítek . . . . .	12
Technické údaje . . . . .	13 - 15
Krouticí moment . . . . .	16
Poznámky . . . . .	17

## Použití

Invalidní vozíky jsou určeny výhradně pro uživatele, kteří nemohou chodit nebo mají omezenou mobilitu, k jejich osobnímu použití v interiéru a v exteriéru.

Maximální hmotnostní limit (zahrnuje hmotnost uživatele a hmotnosti veškerého příslušenství, umístěného na invalidním vozíku) je vyznačen na štítku s výrobním číslem, který je upevněn k příčníku nebo stabilizační tyči pod sedadlem.

Záruka platí pouze tehdy, pokud je výrobek používán za specifikovaných podmínek a k účelům, ke kterým je určen.

Předpokládaná životnost invalidního vozíku je 5 let.  
Prosím NEPOUŽÍVEJTE ani nenasazujte na invalidní vozík žádné součásti od jiných výrobců bez oficiálního schválení ze strany Sunrise Medical.

## Oblast použití

Díky různým variantám přizpůsobení a modulární konstrukci jej mohou používat lidé, kteří nemohou chodit nebo mají omezenou mobilitu kvůli následujícím stavům:

- Paralyza
- Ztráta končetiny (amputace nohy)
- Vada končetiny/deformita
- Kontrakturny kloubu/zranění kloubu
- Choroby jako jsou srdeční a oběhové poruchy, poruchy rovnováhy nebo cachexie a také pro starší lidi, kteří dosud mají sílu v horní části těla.

Při zvažování pořízení invalidního vozíku berte v úvahu také tělesnou velikost, hmotnost, fyzickou a psychickou konstituci, věk osoby, životní podmínky a prostředí.

ČESKY

## Všeobecné bezpečnostní poznámky a omezení pro jízdu

Rízení a konstrukce tohoto invalidního vozíku byly navrženy s důrazem na poskytnutí maximální bezpečnosti. Jednotlivé součásti splňují, či svými vlastnostmi převyšují aktuálně platné mezinárodní bezpečnostní normy. Přesto však se mohou uživatelé vystavovat riziku při nesprávném používání invalidních vozíků. Pro Vaši vlastní bezpečnost je nutno důsledně dodržovat následující pravidla.

Nepovolené změny nebo nastavení zvyšují riziko nehody. Jakožto uživatel invalidního vozíku jste také účastníkem každodenního provozu na silnicích a chodnících jako kdokoli jiný. Chtěli bychom vám připomenout, že v důsledku toho pro vás platí všechny dopravní předpisy.

Budte opatrný(á) při první jízdě na tomto invalidním vozíku. Poznejte svůj invalidní vozík.

Před každým použitím je třeba zkontolovat následující:

- Rychloupínací osy na zadních kolech
- Suché zipy na sedadle a opěradle
- Pneumatiky, tlak v pneumatikách a brzdy.

Před změnou kteréhokoli z nastavení tohoto invalidního vozíku je třeba si přečíst příslušný odstavec v uživatelské příručce.

Výmoly a terénní nerovnosti mohou způsobit převržení vozíku, zejména při jízdě do kopce nebo z kopce. Při přejízdění přes schod nebo po svahu vzhůru by mělo být tělo nakloněno dopředu.

Nebezpečí!

NIKDY neprekračujte maximální zatížení 125 kg pro osobu na vozíku a jakékoli předměty, které na vozíku veze. Pokud překročíte maximální zatížení, může to vést k poškození vozíku, můžete

spadnout nebo se překlopit či ztratit nad vozíkem kontrolu a to může vést k vážnému zranění uživatele a dalších lidí.

Nebezpečí!

Když je tma, nosete světlé oděvy nebo oděvy s odrazkami, abyste byl(a) lépe vidět. Přesvědčte se, že jsou odrazky po stranách a vzadu na invalidním vozíku jasné viditelné. Rovněž doporučujeme opatřit invalidní vozík aktivním světlem.

Nebezpečí!

Pro zamezení překlopení a vzniku nebezpečných situací byste se měl(a) nejprve naučit vozík ovládat na pevné zemi s dobrou viditelností.

Nebezpečí!

K nastupování na vozík a sestupování z vozíku nepoužívejte stupátko. Stupátko by měly být předem sklopeny nahoru a odklopeny co nejvíce směrem ven. Vždy zaujměte polohu co nejbližší od místa, kde chcete sedět.

Nebezpečí!

Používejte svůj vozík pouze řádně v souladu s účelem použití. Například nenajízdějte do překážek bez brzdění (schody, okraje obrubníků) a nesrajízdějte do otvorů.

Nebezpečí!

Brzdy nejsou určeny k zabrzdění invalidního vozíku. Jsou zde jen proto, aby bylo zajištěno, že se invalidní vozík neúmyslně nerozjede. Při zastavení na nerovném povrchu vždy použijte brzdy, aby se vozík neúmyslně nerozjel. Vždy použijte obě brzdy, jinak by se mohl invalidní vozík převrhnut.

Nebezpečí!

Zjistěte, jak se změna těžiště projeví na chování invalidního vozíku, zejména na kopci, svazích a všech stupních při překonávání překážek. Provádějte to s bezpečnou pomocí asistující osoby.

Nebezpečí!

Při extrémních nastaveních (např. zadní kola v poloze maximálně vpředu) a při pozici těla, které není optimální, se může invalidní vozík převrhnut i na rovném terénu.

Nebezpečí!

Při překonávání spádů nebo stupníků nakloňte tělo více dopředu.

Nebezpečí!

Nakloňte horní část těla více dozadu, pokud překonáváte sklon a schody směrem dolů. Nikdy se nepokoušejte překonávat sklon směrem nahoru a dolů diagonálně.

Nebezpečí!

Nepoužívejte eskalátor, který může v případě pádu způsobit vážné zranění.

Nebezpečí!

Nepoužívejte invalidní vozík na svazích se sklonem > 10°. Bezpečný dynamický sklon závisí na konfiguraci vozíku, na schopnostech uživatele a na stylu jízdy. Vzhledem k tomu, že schopnosti uživatelů a styl jízdy nelze předem určit, nelze určit maximální bezpečný sklon. Proto jej musí určit uživatel s asistenční doprovázenou osobou, aby nedošlo k převrácení. Důrazně doporučujeme, aby nezkušení uživatelé používali stabilizační prvky proti převrácení.

Nebezpečí!

Výmoly a terénní nerovnosti mohou způsobit převržení vozíku, zejména při jízdě do kopce nebo z kopce.

Nebezpečí!

Nepoužívejte invalidní vozík na blátivé a zmrzlé zemi. Nepoužívejte invalidní vozík tam, kde je zakázán vstup chodcům.

Nebezpečí!

Nesahejte za jízdy na invalidním vozíku mezi paprsky kola či mezi zadní kolo a blokování kola, aby nedošlo k poranění ruky.

Nebezpečí!

Zejména při používání lehkých kovových obrùčí se mohou prsty zahrát na vysokou teplotu při brzdění z vysokých rychlostí nebo na dlouhých svazích.

Nebezpečí!

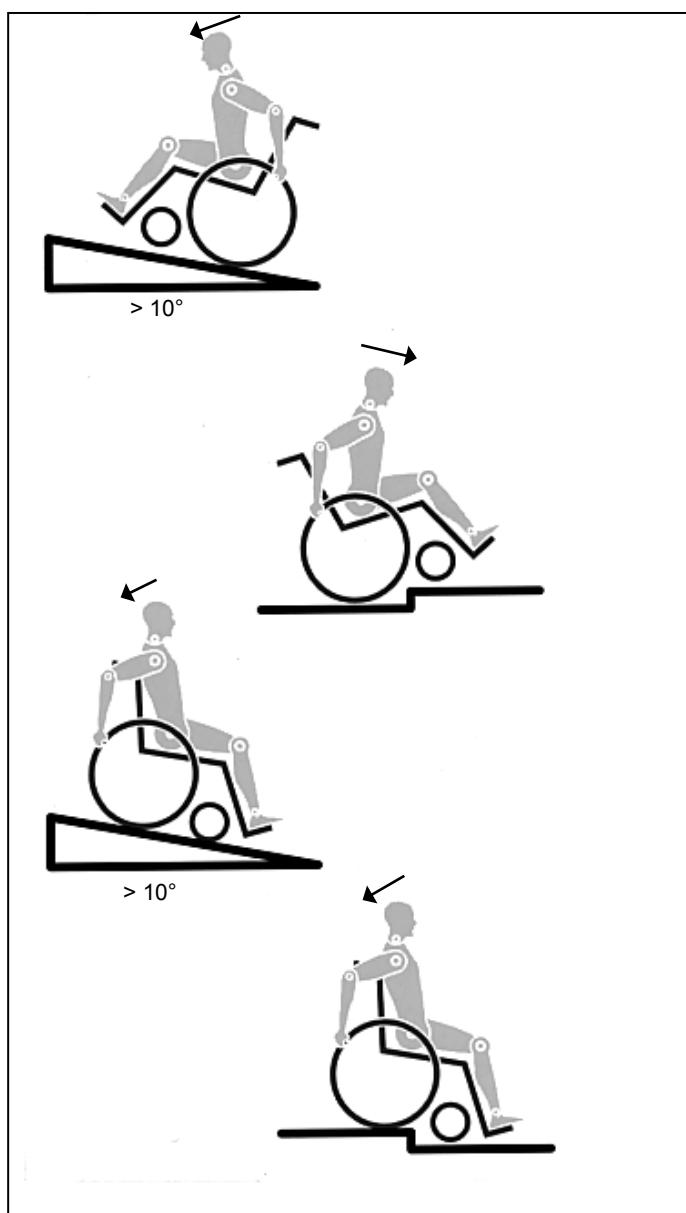
Nesnažte se překonávat schody bez asistence jiné osoby.

Pokud jsou k dispozici zařízení, která Vám mohou pomoci, např. schodolezy či výtahy, použijte je. Pokud takové zařízení není k dispozici, je nutno invalidní vozík naklonit a tlačit po schodech a nikdy nést (2 pomocníci). Doporučujeme, aby uživatelé o hmotnosti nad 100 kg tento manévr na schodišti nepoužívali!

Obecně je třeba veškeré jistící kolečka předem nastavit tak, aby se nedotýkaly schodů, jinak by mohlo dojít k těžkému pádu. Pak je nutno jistící kolečka nastavit zpět do správné polohy.

Nebezpečí!

Zajistěte, aby doprovod držel invalidní vozík pouze za pevně a bezpečně namontované součásti (ne za opérky nohou či bočnice).



**Nebezpečí!**

Při používání zdvižné rampy zajistěte, aby byly namontované jistící kolečka umístěny mimo nebezpečnou oblast.

**Nebezpečí!**

Zajistěte invalidní vozík s použitím brzd, pokud je na nerovném podkladu nebo při přemisťování (např. do auta).

**Nebezpečí!**

Při jízdě speciálně upraveným automobilem pro invalidy je třeba, aby cestující používali sedadla ve vozidle a vhodný zádržný systém kdykoli je to možné. Pouze tak lze zajistit maximální ochranu cestujících v případě dopravní nehody. Při používání bezpečnostních prvků dodaných SUNRISE MEDICAL a používání speciálně navrženého bezpečnostního systému lze lehké invalidní vozíky používat jako sedadlo při přepravě ve speciálně vybaveném vozidle. (viz kapitolu "Přeprava").

**Nebezpečí!**

Podle průměru předních koleček, seřízení adaptéra předních kol a nastavení těžiště invalidního vozíku se může stát, že se kolečka začnou při vysokých rychlostech třepat. To může vést k zablokování předních koleček a invalidní vozík se pak může překlopit. Proto zajistěte správné nastavení adaptéra předních koleček (viz kapitolu "Přední kolečka"). Zejména nejezděte z kopce bez brzdění, jezděte sníženou rychlosť. Doporučujeme novým uživatelům použít jistících koleček.

**Nebezpečí!**

Jistící kolečka by měly vozík chránit proti neúmyslnému převržení dozadu. Za žádných okolností by neměly nahrazovat přepravní kola a neměly by se používat k přepravě osoby na vozíku s odmontovanými zadními koly.

**Nebezpečí!**

Když se natahujete pro předměty (které jsou před vozíkem, vedle vozíku či za vozíkem), nevyklánějte se z invalidního vozíku příliš daleko, protože při změně těžiště existuje riziko převržení nebo odjetí vozíku. Zavěšení další zátěže (batohu či podobných věcí) na zadní sloupky invalidního vozíku může negativně ovlivnit stabilitu vozíku směrem dozadu, zejména při použití v kombinaci s naklápacím opěradlem. Může to způsobit překlopení invalidního vozíku směrem dozadu a tím může dojít k úrazu.

**Nebezpečí!**

Pro uživatele s vysokou amputací je nutno použít kolečka proti překlopení.

**Nebezpečí!**

Než se vydáte na cestu, zkонтrolujte, zda máte správný tlak v pneumatikách. Pro zadní kola by měl být nejméně 3,5 bar (350 kPa). Maximální tlak je vyznačen na pneumatice. Brzdy s krátkým chodem budou fungovat pouze tehdy, pokud bude v pneumatikách dostatečný tlak a pokud bylo správně provedeno nastavení (viz kapitola „Brzdy“).

**Nebezpečí!**

Pokud je poškozený potah sedadla a opěradla, je nutné je okamžitě vyměnit.

**Nebezpečí!**

S ohněm manipulujte opatrně, zejména při zapalování cigaret.

Závěsy sedadla a opěradla mohou vzplanout.

**Nebezpečí!**

Pokud je invalidní vozík vystaven dlouhou dobu působení přímého slunečního záření, mohou se součásti invalidního vozíku (např. rám, stupačky, brzdy a bočnice) zahřát na vysokou teplotu (>41°C).

**Nebezpečí!**

Vždy se ujistěte, že jsou rychloupínací osy na zadních kolech správně nasazené a zapadlé. Pokud není tlačítko na rychloupínaci ose stisknuté, zadní kolo nelze sejmout.

**Upozornění!**

Účinek brzdy s krátkým chodem a obecné jízdní vlastnosti závisí na tlaku v pneumatikách. Invalidní vozík je podstatně snáze ovladatelný, když jsou zadní kola správně nahuštěná a v obou kolech je stejný tlak.

**Upozornění!**

Přesvědčte se, zda mají pneumatiky dostatečně vysoký vzorek! Mějte na paměti, že při jízdě v silničním provozu pro Vás platí všechny dopravní předpisy.

**Upozornění!**

Při práci s invalidním vozíkem či jeho nastavování vždy dávejte pozor na prsty!

Výrobky vyobrazené a popsané v této příručce nemusí být každém detailu přesně stejně jako váš vlastní model. Veškeré zde uvedené pokyny však v plném rozsahu platí, bez ohledu na drobné rozdíly.

Výrobce si vyhrazuje právo měnit hmotnosti, rozměry a další technické parametry uvedené v této příručce bez předchozího upozornění. Veškeré hodnoty, rozměry a výkony uvedené v této příručce jsou orientační a nepředstavují specifikace.

**Záruka****Záruka**

NEJSOU TÍM ŽÁDNÝM ZPŮSOBEM DOTČENA VAŠE ZÁKONNÁ PRÁVA.

**Záruční podmínky**

1) Opravu nebo výměnu provede autorizovaný prodejce nebo servisní technik společnosti Sunrise Medical.

2) Pokud je třeba provést servis invalidního vozíku na základě této smlouvy, obraťte se na určeného zástupce autorizovaného servisu společnosti Sunrise Medical a podrobně mu popište typ obtíží. Jen takto budou splněny záruční podmínky. Pokud budete vozík používat mimo oblast působnosti příslušného servisního technika společnosti Sunrise Medical, práce na základě "záručních podmínek" provede jiný servisní technik jmenovaný výrobcem.

3) Pokud bude třeba provést opravu nebo výměnu některé součásti v důsledku specifické výrobní vady nebo vady materiálu do 24 měsíců od převodu vlastnictví na prvního kupujícího (na rám a příčnou výztuhu se poskytuje záruka v délce trvání 5 let) a tato osoba je stále vlastníkem vozíku, součást bude zdarma opravena nebo vyměněna po předání vozíku autorizovanému zástupci zákaznického servisu.

**Upozornění: Tuto záruku nelze převést najinou osobu.**

4) Záruka se také vztahuje na veškeré opravené nebo vyměněné součásti po zbytek záruční doby invalidního vozíku.

5) Na náhradní díly namontované po zahájení původní záruční lhůty poskytujeme záruku na následujících 24 měsíců.

6) Spotřební materiál je normálně ze záruky vyloučen s výjimkou případů, kdy je předčasně opotřeben součásti přímým důsledkem výrobní vady. Mezi tyto součásti patří mimo jiné čalounění, pneumatiky, duše a podobné součásti.

7) Výše uvedené záruční podmínky platí pro všechny součásti výrobku pro modely zakoupené za plnou maloobchodní cenu.

8) V obvyklých případech nepřijímáme odpovědnost, pokud je třeba invalidní vozík opravit nebo vyměnit z jednoho z následujících důvodů:

a) Jedná se o výrobek nebo díl, jehož údržba nebo servis nejsou prováděny v souladu s doporučeními výrobce, uvedenými v příručce uživatele nebo v servisní příručce. Bylo použito příslušenství, které není specifikováno jako originální příslušenství.

b) Došlo k poškození vozíku nebo jeho současti v důsledku nedbalosti, nehody nebo nesprávného používání.

c) Na vozíku nebo na jeho součástech byly provedeny změny, které nejsou v souladu se specifikacemi výrobce nebo byly provedeny změny dříve, než byl informován zástupce zákaznického servisu.

## Součásti invalidního vozíku

### Invalidní vozíky:

1. Rukojeti pro tlačení
2. Čalounění zádové opěrky
3. Bočnice
4. Potah sedadla
5. Stupačka
6. Kolečka
7. Stupátko
8. Vidlice
9. Rychloupínací oska
10. Brzdy
11. Obruč
12. Zadní kolo

ČESKY



## Manipulace

### Rychloupínací osky na zadním kole.

Zadní kola jsou vybavena rychloupínacími oskami. Kola lze díky tomu nasadit nebo sejmout bez použití nástrojů. Pokud chcete sejmout kolo, jednoduše stiskněte rychloupínací tlačítka na ose (1) a stáhněte je směrem ven (obrázek 1).

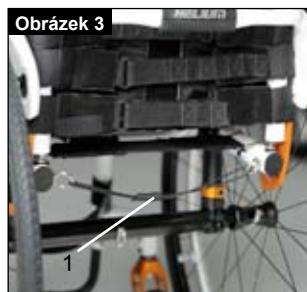
#### POZOR:

**Držte stisknuté tlačítka rychloupínání na ose, když nasazujete osu na rám při montáži zadních kol. Uvolněním stisknutí tlačítka zablokujete kolo na místě. Tlačítka rychloupínání by mělo vyskočit zpět do své původní polohy.**



### Přeprava invalidního vozíku

Odmontujte zadní kola, aby byl vozík co nejkompaktnější. Opěradlo lze složit dolů zatažením šňůry (1) (viz obrázek 3) umístěné na opěradle (obrázek 2 + 3).

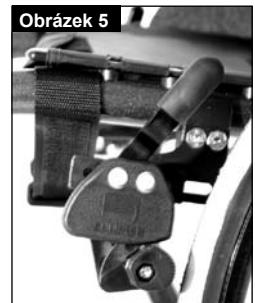


## Varianty - brzdy

**POZOR – Na sílu brzdění může mít negativní vliv nesprávné namontování a seřízení brzd i podhuštěná kola.**

#### Brzdy

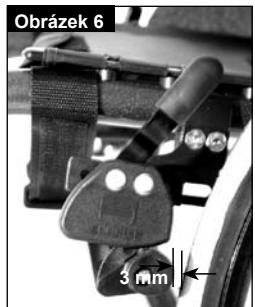
Invalidní vozík je vybaven dvěma brzdami. Spouští se přímo proti pneumatikám. Pro zabrzdění stiskněte obě brzdové páky dopředu proti zarážkám. Pro uvolnění blokování stáhněte páky zpět do jejich původní polohy.



Síla brzdění se snižuje:

- Při ojetém vzorku pneumatik
- Pokud je tlak v pneumatikách příliš nízký
- Při mokrých pneumatikách
- Při nesprávně nastavených brzdách.

Prvky pro blokování kol nejsou určeny k použití jako brzdy pro pohybující se vozík. Brzdy by proto nikdy neměly být používány k brzdění pohybujícího se invalidního vozíku. K brzdění vždy používejte obruče. Přesvědčte se, že mezera mezi pneumatikami a brzdami splňuje dané specifikace. Při změně nastavení povolte šrouby a nastavte vhodnou mezeru. Pak opět dotáhněte šrouby (Obrázek 5 a 6).



#### POZOR:

**Po každém nastavení zadních kol zkontrolujte mezeru blokování kola a v případě potřeby ji upravte.**

#### Nástavec brzdové páky

Delší páka napomáhá minimalizovat sílu potřebnou ke spuštění brzd.

Nástavec brzdové páky je přišroubovaný k brzdám. Při zdvihnutí jej lze sklopit dopředu (obrázek 7).



#### POZOR:

**Při nastavení brzdy příliš blízko kola je třeba k zabrzdění vynaložit větší sílu. To může způsobit zlomení nástavce brzdové páky.**

**Opírání o nástavec brzdové páky při přepravě způsobí zlomení nástavce brzdové páky! Stříkající voda z pneumatik může způsobit nesprávné fungování brzd.**

#### POZOR:

**V případě nesprávné montáže brzdy je třeba vynaložit větší sílu pro jeho spuštění.**

**To může způsobit zlomení nástavce brzdové páky.**

#### Kompaktní brzdy

Kompaktní brzdy jsou pod potahem sedadla a spouští se vytážením brzd směrem dozadu, ve směru pneumatiky. Pro správné fungování je nutno brzdy vytáhnout až po zarážky.



## Varianty – Patka pro překlopení

### Patka pro překlopení

Patky pro překlopení používá doprovod k tlačení invalidního vozíku přes překážku. Jednoduše dejte nohu na patku pro překlopení a zatlačte invalidní vozík například přes obrubník nebo schod.



### Samostatné nasedání uživatele na invalidní vozík

- Zatlačte invalidní vozík ke stěně nebo k pevnému kusu nábytku;
- Zabrzďte brzy
- Uživatel může snížit svoji polohu na invalidním vozíku;
- Pak umístěte nohy před pásky pro upevnění pat (obrázek 4a).

### Samostatné vysedání uživatele z vozíku

- Zabrzďte brzy;
- Je třeba, aby uživatel položil jednu ruku na bočnici a mírně se naklonil dopředu, aby přenesl tělesnou hmotnost na přední okraj sedadla a pak zatlačil nahoru do vzpřímené polohy s oběma nohami na zemi a s jednou nohou před druhou (obrázek 4b).

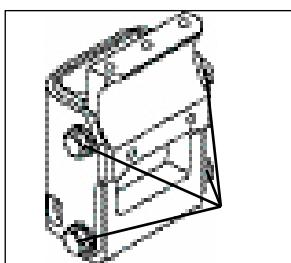
## Varianty - BODOVÉ ZADNÍ ZAVĚŠENÍ

### UPOZORNĚNÍ

Zadní zavěšení může ovlivnit stabilitu invalidního vozíku. Aby nedošlo k pádu, použijte omezovač a/nebo jistící kolečky když se seznámíte s novým zařízením.

#### 1. Nastavení 4bodového zadního zavěšení

- Pro upevnění zavěšení otočte pružinový stavěcí prvek pro předběžné zatížení (A) ve směru hodinových ručiček (při pohledu na systém zavěšení od spodu invalidního vozíku).
- Pro uvolnění zavěšení otočte pružinový stavěcí prvek pro předběžné zatížení (A) proti směru hodinových ručiček (při pohledu na systém zavěšení od spodu invalidního vozíku).



#### 2. Uspořádání spojovacích ramen zavěšení

Nenastavujte spojovací ramena (B). Jsou nastaveny z výrobního závodu a zajišťují správné sledování a výkon systému zadního zavěšení se 4 spoji.

#### Nastavení konce na nulu

Povolte šrouby krytu (A) (3 na každé straně, v případě vybavení jistícími kolečky 4 na každé straně), které zajišťují upnutí zakřivené trubky. Sledujte kuličku na úrovni (B) a otáčejte zakřivenou trubkou (C) až do vycentrování kuličky na požadované úrovni. Palec je nyní nastaven na nulu.

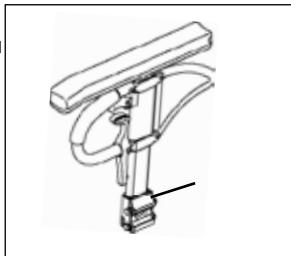
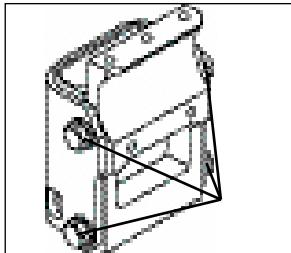
Před dotažením šroubů (A) se ujistěte, že je zakřivená trubka vycentrovaná v oblasti zleva doprava vzhledem k rámu invalidního vozíku a ploché části pod zakřivenou vnější upínací trubkou jsou vzájemně rovnoběžné. Konec zakřivené trubky by měl lícovat s vnějším okrajem upnutí zakřivené trubky. Kroutící upevňovací prvky (A) na 62 in-lb. (7 Nm).

#### Nastavení konce na nulu - alternativní metoda

Umístěte celý invalidní vozík na rovný vodorovný stůl nebo na zem. Povolte šrouby krytu (A) (3 na každé straně, v případě vybavení jistícími kolečky 4 na každé straně), které zajišťují upnutí zakřivené trubky. Najděte rovný povrch na zakřivených zátkách vpředu a vzadu (D). Umístěte předmět, o němž je známo, že má úhel přesně 90° (např. úhelník, pravítko - trojúhelník, atd.) dolů na rovný vodorovný povrch a nahoru proti rovné ploše zakřivené zátky.

Otáčejte zakřivenou trubkou a zátkou s příslušenstvím, dokud nebude rovný povrch zakřivené zátky rovnoběžný s měřicím nástrojem.

Před dotažením šroubů (A) se ujistěte, že je zakřivená trubka vycentrovaná v oblasti zleva doprava vzhledem k rámu invalidního vozíku a ploché části pod zakřivenou vnější upínací zakřivenou trubkou jsou vzájemně rovnoběžné. Konec zakřivené trubky by měl lícovat s vnějším okrajem upnutí zakřivené trubky. Kroutící upevňovací prvky (A) na 62 in-lb. (7 Nm).



**UPOZORNĚNÍ** – Při otáčení zadního zavěšení se 4 spoji vždy provedte jednu změnu a zapište ji. Chce to trochu trpělivosti, ale pomůže vám to porozumět, jak každá změna ovlivní jízdu invalidního vozíku ve spojení se zadním zavěšením.

**UPOZORNĚNÍ** – Spodní nárazník by měl být volný, aby umožňoval správný pohyb zavěšení.

**UPOZORNĚNÍ** – Nikdy neodstraňujte válcovou matici (C) kterou je připojen zakřivený upínací prvek k upínacímu prvku nárazníku.

### 3. Údržba

Je třeba dodržovat níže uvedené požadavky na údržbu společně s všeobecnými požadavky na údržbu invalidního vozíku, uvedenými v kapitole XI.

- Nenanášejte mazivo na nárazový konec objímek nebo cívek.
- Můžete nanést mazivo na konce spoje po očištění jemným mýdlem a kartáčkem.
- K odstranění veškerých nečistot a zbytků ze systému cívky použijte měkký kartáček.
- K čištění zadního zavěšení se 4 spoji nikdy nepoužívejte vysokotlakou myčku.

## Varianty - Nastavení stupátka

### Nastavení stupačky

#### POZOR: Nestoupejte na stupátko!

Existuje zde riziko převrácení a úrazu, i když uživatel sedí na vozíku.



#### POZOR: Při přepravě si nestoupejte na stupátko, existuje zde nebezpečí převrácení a úrazu.

Povolení šroubu (1) Vám umožní nastavit podnožku tak, aby odpovídala délce Vaší nohy od kolena dolů a opětovně podnožku nasadit. Úhel podnožky lze individuálně nastavit povolením šroubů (2). Boční kryt (3) na podnožce brání tomu, aby z podnožky nedopatření sklozlou noha. Po každém nastavování zkontrolujte, zda jsou šrouby správně dotaženy (viz stránku s hodnotami kroutícího momentu) (Obrázek 8).



#### Stupátko pro krátkou holeň:

Stupátko pro krátkou holeň: se montuje na vnitřní část rámu a umožňuje vyšší polohu stupačky (obrázek 9).



## Varianty – Sedadlo

### Nastavení výšky sedadla

Pro nastavení výšky zadní strany sedadla povolte imbusové šrouby (1) (jeden na každé straně), kterými je připevněn upínací prvek k dříku osy (2). Odstraňte distanční konzolu (3) pro nastavení výšky sedadla +/- 1 cm. Pro velká nastavení snižte délku dříku osy podle potřeby.

Dotáhněte 2 imbusové šrouby na 7 Nm. (Obrázek 10).



#### UPOZORNĚNÍ:

Při úpravě nastavení výšky zadní strany sedadla je někdy nutné upravit nastavení úhlu kolečka.

#### Potah sedadla

K vypnutí čalounění použijte pásky pod čalouněním.

## Varianty - Kolečka

### Přední kolejka, adaptér kolejka, vidlice

Po čase může invalidní vozík táhnout mírně doprava nebo doleva nebo se jeho kolejka mohou chvat. Může to být způsobeno následujícími příčinami:

- Pohyb kola dopředu nebo dozadu nebyl nastaven správně.
- Úhel koleček nebyl nastaven správně.
- tlak vzduchu v kolečku a/nebo zadním kole je nesprávný, kola se neotáčí hladce.

K tomu, aby jel vozík přímo, je potřebné optimální nastavení koleček.

Kolečka by měl vždy nastavovat autorizovaný prodejce. Po každé změně polohy zadního kola je nutno znova nastavit adaptér předních koleček a zkontrolovat brzdy.

### Nastavení kolečka

Pro dosažení paralelního nastavení obou vidlic prostě spočítejte zuby viditelné po obou stranách. Po nastavení vidlice kolečka zaručují zuby bezpečnou polohu a umožňují nastavení  $16^{\circ}$  v krocích po  $2^{\circ}$ . Použijte plochou stranu na přední straně vidlice kolečka pro kontrolu kolmé polohy vzhledem k zemi (obrázek 11)



Patentovaná konstrukce umožňuje otáčení vidlice kolečka tak, že ji lze nastavit zpět do kolmé polohy vzhledem k zemi při změně úhlu sedadla.

### Nastavení směrové stability

Povolte imbusové šrouby (1) na spodní straně vidlice. Pak můžete šroub vyšroubovat (2). Nyní můžete otočit černou objímku (3) doleva nebo doprava.

Doleva – vozík táhne doleva  
Doprava – vozík táhne doprava  
Pak opět dotáhněte šrouby (2).  
Nastavte úhel  $90^{\circ}$  mezi vidlicí a podlahou. Nyní šroub (1) opět dotáhněte. (Obrázek 12).



### Varianty - Nastavení kola

#### Nastavení uspořádání kol

**Důležité upozornění:** Pro dosažení nejlepšího možného pohybu je třeba nastavit zadní kola do jejich optimální polohy, což znamená, že je třeba správně nastavit vyrovnaní kol.

Provádí se to tak, že změříte vzdálenost obou kol vpředu a vzadu, která musí být stejná. Tím bude zajištěno, že jsou navzájem v rovnoběžné poloze.

Rozdíl mezi oběma měřeními by neměl být větší než 5 mm.

Pro nastavení kol do rovnoběžné polohy povolte šrouby a příslušným způsobem otočte objímkou osy. Po každém nastavování zkонтrolujte, zda jsou šrouby správně dotaženy (viz stránka s hodnotami krouticího momentu).

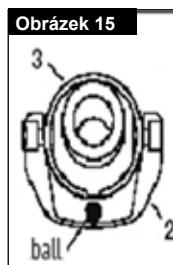
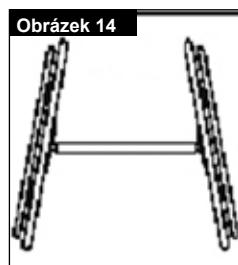
#### Nastavení paralelního chodu vozíku HELIUM

##### Nastavení sbíhavosti na nulu

**UPOZORNĚNÍ:** Na invalidním vozíku se zešikmenými válci  $0^{\circ}$  nelze nastavit sbíhavost. Toto nastavení je nutné pouze v případě zešikmených válců  $3^{\circ}$  a  $6^{\circ}$ .

Pojem sbíhavost pouze definuje, jak dobře jsou zadní kola vozíku vyrovnaná vzhledem k zemi. To určuje, jak dobré vozík pojede. Když je sbíhavost nulová, existuje normální odpor nebo valivý odpor. Postup nastavení sbíhavosti: Povolte po obou stranách imbusovým klíčem šrouby (1) (1 na každé straně), kterými je upevněn upínací prvek šíkmé trubky. Zkontrolujte kuličku ve vodorovné (2) rovině a otáčejte šíkmou trubkou (3) tak, aby se kulička dostala do středu. Sbíhavost je nyní na nule.

Před dotažením šroubů (1) zkonzolujte, zda je zešikmená trubka vycentrována v pravolevém směru. Mezera má být po obou stranách stejná nebo zde nemá být žádná mezera. Dotáhněte šrouby na 7 Nm. (Obrázek 13 - 15).



### Nastavení šírky zadní základny kol

Zadní základna kol je definována jako vzdálenost mezi horní stranou zadních kol a trubkami opěradla a představuje ji nastavení od výrobce (1,25 cm). Toto nastavení je třeba zvýšit, pokud má být vytvořena větší mezera mezi pneumatikami a výškově nastavitelnými područkami, dodávanými na přání zákazníka za příplatek (obrázek 16).

**UPOZORNĚNÍ:** Při nastavování zadní základny kol nastavte nejprve jedno kolo a pak druhé. Pokud povolíte obě strany současně, změní se nastavení sbíhavosti. Pro nastavení zadní základny kol posuňte zešikmené díly (4) teleskopicky do zešikmené trubky (5) a zablokujte na místo, až dosáhnou konce. Povolte šroub (6) (umístěný nejblíže od zešikmené trubky) na levé straně vozíku. Posuňte rychloupínací osu dovnitř nebo ven pro dosažení požadované zadní základny kol. Dotáhněte šrouby na 7 Nm. Opakujte tento postup na pravé straně vozíku a nastavte mezera tak, aby byla stejně velká jako na levé straně.



### Varianty – Opěradlo

#### Úhlově nastavitelná zádová opěrka

Úhel opěradla se nastavuje změnou polohy čepu na konzole opěradla. Čep (1) musí být zcela zapadlý na svém místě v otvorech po obou stranách, tím dosáhnete nastavení úhlu  $8,5^{\circ}$ .



Do nepoužitých otvorů nasadte červené plastové čepy. Pro dosažení menšího přírůstku úhlu ( $3,5^{\circ}$ ) vyšroubuje imbusový šroub (2) a nasadte jej do druhého otvoru. K dotažení šroubu (2) použijte vhodný krouticí moment (viz tabulku). Tím dosáhnete změnu úhlu opěradla o  $12^{\circ}$ . Pak přemístěte čep (1) v opačném směru do následujícího otvoru, čímž dosáhnete změnu úhlu o  $12^{\circ} - 8^{\circ} = 3,5^{\circ}$ . (Obrázek 17)

Pro snížení výše opěradla lze povolit matici (1) a pak lze nastavit optimální polohu stavěcím šroubem (2). Pak opět dotáhněte matici (1). (Obrázek 18).

**POZOR:** Šrouby je nutno dotáhnout. Jinak bude nastavení sklonu ztraceno.



#### Skládání zádové opěrky

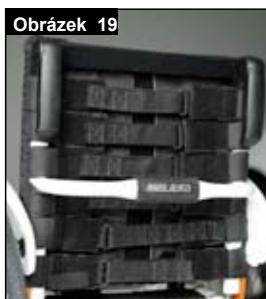
Opěradlo povolte zatažením za šňůru. Zaroveň je zatlačte dopředu a sklopte dolů. Pokud chcete zádovou opěrku vrátit do původní polohy, je nutno jej zatáhnout co nejvíce dozadu, aby zapadlo po obou stranách na své místo.

**POZOR:** Při skládání zádové opěrky dávejte pozor, abyste si nepřiskřípli prsty.

## Nastavitelný potah zádové opěrky

Napnutí nastavitelného potahu zádové opěrky lze nastavit pomocí několika pásků.

K čelounění potahu zad se lze dostat zevnitř přes otvor a lze je vycpat tak, aby vyhovovalo individuálním požadavkům (Obrázek 19).



## Výškově nastavitelná zádová opěrka

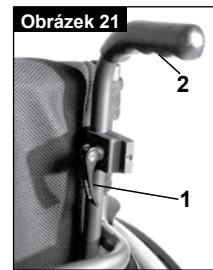
Opěrka lze nastavit do různých výšek v krocích po 2,5 cm. Rozsahy nastavení jsou 25 - 30 cm, 30 - 35 cm, 35 - 40 cm a 40 - 45 cm. Povolte šrouby (1+2) a nastavte zádovou opěrku do požadované výšky. Šrouby opět dotáhněte (viz stránku kde jsou uvedeny krouticí momenty) (Obrázek 20).



## Varianty – rukojeti pro tlačení

### Výškově nastavitelné rukojeti pro tlačení

Tyto rukojeti jsou zajištěny kolíky, které brání jejich nezamýšlenému vyklouznutí. Po otevření rychloupínací páky (1) lze nastavit výšku rukojeti pro tlačení (2) tak, aby vyhovovala Vašim individuálním potřebám. Když pákou pohnete, uslyšíte blokovací mechanismus; nyní můžete nastavit rukojeti pro tlačení do požadované polohy. Matice na napínací páce určuje, jak pevně budou rukojeti pro tlačení upnuté na místě. Pokud je matice po nastavení napínací páky povolená, rukojeti pro tlačení pak bude také příliš volná. Před použitím pohněte rukojeti pro tlačení ze strany na stranu a přesvědčte se, zda je bezpečně upnutá na svém místě. Po nastavení výšky rukojeti vždy upněte napínaci páku (1) bezpečně na místo. Pokud není páka bezpečně upnutá, může při stoupání do schodů dojít k úrazu. (Obrázek 21).



**UPOZORNĚNÍ** – Pokud nejsou výškově nastavitelné rukojeti pro tlačení správně namontovány, existuje riziko, že se vyvine "vůle" a rukojeti se vychylí ze správné polohy. Zkontrolujte, zda jsou příslušné šrouby správně dotaženy.

### Sklopné rukojeti pro tlačení

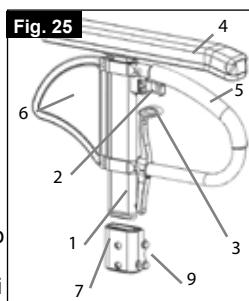
Pokud se rukojeti pro tlačení nepoužívají, lze je sklopit dolů stisknutím tlačítka (2). Když jsou opět potřeba, prostě je sklopte zpět, aby zapadly na svém místě. (Obrázek 22).



## VÝŠKOVĚ NASTAVITELNÉ PODRUČKY NA JEDNOM SLOUPKU

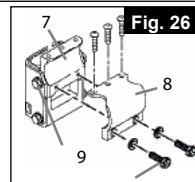
### 1. Instalace

- Nasuňte vnější sloupek područky do držáku na rámu invalidního vozíku.
- Područka se automaticky zablokuje na svém místě.



### 2. Nastavení výšky

- Otočte uvolňovací pákou pro nastavování výšky (2) ke druhé zarážce.
- Posuňte podušku područky nahoru nebo dolů do požadované výšky.
- Vraťte páku do zablokované polohy proti sloupu područky.
- Zatlačte podušku područky (4) tak, aby horní část sloupu područky pevně zapadla na své místo.



### 3. Odstranění područky

- Vytáhněte páku 3 a zdvihne celé rameno.

### 4. Opětovné nasazení područky

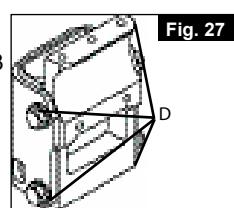
- Zasuňte područku zpět do trubky tak, aby zapadla na své místo.

## E. UPEVNĚNÍ DRŽÁKU PODRUČKY

### Nastavení umístění držáku područky

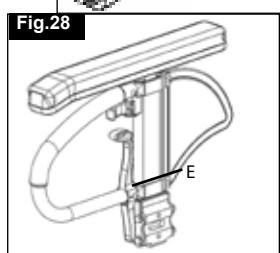
Postup dotažení a povolení upnutí vnějšího sloupu područky v držáku:

- Povolte čtyři stavěcí šrouby držáku (D) po stranách držáku.
- S područkou v držáku (E) stiskněte držák pro dosažení požadovaného upevnění.
- Dotáhněte čtyři šrouby (D). (144 in-lb, 16,3 Nm)



### Nastavení polohy

- Povolte dva upínací šrouby (10) do povolení upnutí.
- Posuňte držák područky do požadované polohy.
- Dotažené



## Varianty – kolečka proti převrácení

Sunrise Medical doporučuje kolečka proti převrácení pro všechny vozíky. Při montáži koleček proti převrácení používejte krouticí moment 7 Nm.

### 1. Nasazení koleček proti převrácení do upínacího prvku.

- Stiskněte zadní tlačítko trubky proti převrácení na adaptér trubky proti převrácení tak, aby byly oba uvolňovací kolíky zataženy dovnitř.
- Nasadte kolečko proti převrácení (1) do adaptéra pro kolečka proti převrácení.
- Otočte kolečka proti převrácení dolů, aby se uvolňovací kolíky zablokovaly v upínacím prvku.
- Stejným způsobem nasadte druhé kolečko proti převrácení.

### 2. Nastavení koleček proti převrácení

Pro dosažení správné vzdálenosti od země cca 1" až 2" (2,5 cm až 5,0 cm), je nutno polohu koleček proti převrácení zvýšit nebo snížit.

Stiskněte uvolňovací tlačítko trubky proti převrácení tak, aby byly oba uvolňovací kolíky zataženy dovnitř. Posuňte vnitřní trubku nahoru nebo dolů tak, aby se kryla s otvory pro nastavení výšky. Uvoleňte stisknutí tlačítka. Stejným způsobem nasadte druhé kolečko proti převrácení. Obě kola mají být ve stejně výšce. (Obrázek 23).



### Nebezpečí!

Pokud nejsou namontovány kolečka proti převrácení nebo jsou namontovány nesprávně, existuje riziko převrácení a úrazu.

## Varianty – držák na berle

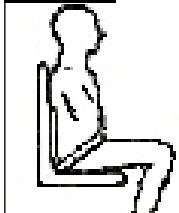
### Držák na berle

Toto zařízení umožňuje přepravovat berle přímo na invalidním vozíku. Je zde poutko se suchým zipem k upevnění berlí nebo jiných pomůcek.

### POZOR!

**Nikdy se nepokoušejte používat nebo odstraňovat berle nebo jiné pomůcky za jízdy.**

Obrázek 27



Pás sedadla je nutno upevnit tak, aby seděl pod úhlem 45 stupňů přes pánev uživatele. Při správném nastavení by měl uživatel sedět zpíma a co nejhlpouběji na sedadle. Pás sedadla by neměl uživateli umožnit sklouznout ze sedadla.  
(Obrázek 27)

## Varianty – pás sedadla



**Před použitím invalidního vozíku zapněte pás sedadla.**

Pás sedadla je nutno denně kontrolovat, zda není zablokován nebo nadměrně opotřebený. Vždy před použitím zkontrolujte, zda je pás sedadla správně zajištěn a nastaven. Příliš volný pás může způsobit sklouznutí uživatele z vozíku a riziko udušení nebo způsobit závažné zranění.



Pás sedadla je připevněn na invalidním vozíku, jak je znázorněno na obrázcích. Pás sedadla se skládá ze 2 polovin. Jsou upevněny s použitím stávajícího přídružného šroubu opěrky, nasazeného přes očko na pásu. Pás je veden přes zadní stranu bočního panelu. (Obrázek 24)



Nastavte polohu pásu tak, aby spona byla uprostřed sedadla. (Obrázek 25)

**Nastavte pás sedadla podle potřeb uživatele následujícím postupem:**

Zkrácení pásu	Prodloužení pásu
	
Nasuňte volný pás zpět přes zástrčkový díl spony a posuvné nastavovací prvky. Přesvědčte se, že není pás navinutý na zástrčkovém dílu spony.	Pro prodloužení pásu nasuňte volný pás přes posuvné nastavovací prvky a zástrčkový díl spony tak, aby byl pás delší.

Po upevnění zkontrolujte prostor mezi pásem sedadla a uživatelem. Při správném nastavení by nemělo být možné mezi uživatele a pás vsunout nic více, než dlaň naplocho. (Obrázek 26)



**Postup upevnění spony:**  
Pevně zatlačte zásuvkový díl spony do zástrčkového dílu spony.

**Postup uvolnění pásu:**  
Stiskněte odkryté strany zástrčkového dílu spony do středu a opatrně vytáhněte ven.



**V případě jakýchkoli pochyb ve vztahu k používání a obsluze pásu sedadla požádejte o pomoc ošetřujícího zdravotníka, prodejce invalidního vozíku, pečovatele nebo ošetřovatele .**

### Doporučení klientovi

Pás sedadla může namontovat pouze autorizovaný prodejce / zástupce společnosti Sunrise Medical. Pás sedadla může nastavit pouze profesionál nebo autorizovaný prodejce / zástupce společnosti Sunrise Medical.

Pás sedadla je nutno denně kontrolovat, aby bylo zajištěno, že je nastaven správně a není omezen žádnými překážkami a není nadměrně opotřebený.

Sunrise Medical důrazně nedoporučuje dopravu osob ve vozidle s použitím tohoto pásu sedadla jako zádržného prostředku. Další rady společnosti Sunrise Medical pro přepravu naleznete v této příručce.

### Údržba:

Kontrolujte pás sedadla a zajišťovací prvky, zda nejeví známky roztržení nebo poškození. V případě potřeby jej vyměňte.

### UPOZORNĚNÍ:

Pás sedadla je třeba nastavit tak, aby vyhovoval koncovému uživateli, jak je popsáno výše. Sunrise Medical doporučuje pravidelně kontrolovat délku pásu a zda pás správně sedí pro snížení rizika, že koncový uživatel neúmyslně změní nastavení pásu tak, aby byl příliš dlouhý.

## Pneumatiky a montáž

Standardně se vozík dodává s plnými kaučukovými pneumatikami. U vzduchových pneumatik je nutno vždy zajistit správný tlak vzdachu, jinak by mohlo dojít k negativnímu ovlivnění výkonu invalidního vozíku. Pokud je tlak v pneumatikách příliš nízký, zvyšuje se valivý odpor a k jízdě je pak třeba vynaložit větší sílu. Nízký tlak v pneumatikách má také negativní vliv na schopnost manévrování. Pokud je tlak v pneumatikách příliš vysoký, může pneumatika prasknout. Správný tlak pro příslušnou pneumatiku je vytiskněn na povrchu pneumatiky.

Pneumatiky se montují stejným způsobem jako běžné pneumatiky na jízdním kole. Před instalací nové duše se musíte vždy přesvědčit, že v základně ráfku a ve vnitřku pneumatiky nejsou cizí tělesa. Po montáži nebo opravě pneumatiky zkонтrolujte tlak. Pro Vaši bezpečnosti a výkon invalidního vozíku má zásadní důležitost aby byl v pneumatikách správný tlak a aby byly pneumatiky v dobrém stavu.

## Údržba a péče

- Kontrolujte tlak v pneumatikách vždy po 4 týdnech. Zkontrolujte všechny pneumatiky, zda nejsou opotřebované nebo poškozené.
- Kontrolujte brzdy přibližně jedenkrát za 4 týdny a přesvědčte se, že fungují správně a snadno se ovládají.
- Výměna pneumatik se provádí stejně, jako u běžného jízdního kola.
- Všechny spoje, které mají zásadní důležitost pro bezpečné používání invalidního vozíku mají samosvorné pojistné matice. Kontrolujte je vždy po třech měsících aby bylo zajištěno, že jsou všechny šrouby bezpečné (viz kapitolu o krouticím momentu). Pojistné samosvorné matici lze použít pouze jednou a po použití je třeba je vyměnit.
- K čištění ušpiněného invalidního vozíku používejte pouze šetrné působící čisticí prostředky pro domácnost. K čištění čalounění sedadla používejte pouze mýdlo a vodu.
- Pokud se invalidní vozík při používání namočí, po použití jej vysušte.
- Rychloupínací osy je třeba mazat asi jedenkrát za 8 týdnů malým množstvím oleje na šicí stroje. Podle četnosti a typu používání doporučujeme, abyste si nechali invalidní vozík u autorizovaného prodeje prohlédnout vyškoleným personálem vždy jedenkrát za 6 měsíců.

### POZOR:

**Písek a mořská voda (nebo sůl v zimě) mohou poškodit ložiska předních a zadních kol. Po vystavení působení soli invalidní vozík pečlivě vyčistěte.**

Následující součásti lze sejmout a poslat výrobci / prodejci na opravu:

- Zadní kola
- Područka
- Držák podnožky
- Kolečka proti převrácení

Tyto součásti se dodávají jako náhradní díly. Další informace najeznete v katalogu náhradních dílů.

### Hygienická opatření pro použitý vozík:

Dříve než bude invalidní vozík používat jiná osoba než původní majitel, je třeba jej pečlivě připravit. Všechny povrchy, které přicházejí do styku s uživatelem, je nutno ošetřit desinfekčním sprejem.

Musíte k tomu použít desinfekční prostředek ze seznamu DGHM list, např. Antifect Liquid (Schülke & Mayr) pro rychlou desinfekci na bázi alkoholu pro zdravotnické výrobky a prostředky, které je nutno desinfikovat rychle.

Dodržujte pokyny výrobce desinfekčního prostředku, který používáte.

Obecně nelze zajistit úplnou desinfekci ve švech. Proto Vám doporučujeme zlikvidovat potah sedadla a zad pro zamezení vzniku mikrobakteriální kontaminace aktivními agens podle § 6 zákona o ochraně proti infekci.

## Likvidace / recyklace materiálů

Pokud Vám byl invalidní vozík dodán bezplatně, je možné, že Vám nepatří. Pokud invalidní vozík již nepotřebujete, při jeho vracení postupujte podle pokynů organizace, která Vám vozík poskytla.



V následující kapitole je popis materiálů použitých na invalidním vozíku z hlediska likvidace nebo recyklace invalidního vozíku a jeho obalu.

Pro likvidaci nebo recyklaci mohou platit zvláštní místní předpisy a je třeba je při povolené likvidaci zohlednit. (Mohou zahrnovat čištění a dekontaminaci invalidního vozíku před likvidací).

**Hliník:** vidlice koleček, kola, bočnice pro podvozek, rám područky, stupačka, rukojeti pro tlačení

**Ocel:** upevňovací body, rychloupínací osa

**Plasty:** rukojeti, zátky trubek, kolečka, podnožky, čalounění područek a 12" kola/ráfky

**Obal:** plastové pytle z měkkého polyetylénu, lepenka

**Čalounění:** Potahy z polyesterové tkaniny a PVC a vytlačovaná modifikovaná nehořlavé pěna.

Likvidaci nebo recyklaci musí provádět firma zabývající se likvidací odpadů nebo veřejné místo pro likvidaci odpadů. Invalidní vozík můžete také vrátit k likvidaci svému prodejci.

## Odhlování a řešení problémů

### Invalidní vozík táhne na jednu stranu

- Zkontrolujte tlak v pneumatikách
- Zkontrolujte, zda se kolo snadno otáčí (ložiska, osa)
- Zkontrolujte sklo předních koleček
- Zkontrolujte, zda mají obě kolečka dobrý kontakt se zemí

### Kolečka začnou kmitat

- Zkontrolujte sklo předních koleček
- Zkontrolujte, zda jsou všechny šrouby dotažené a v případě potřeby je dotáhněte (viz kapitolu o krouticím momentu)
- Zkontrolujte, zda mají obě kolečka dobrý kontakt se zemí

### Invalidní vozík / trubková konstrukce zcela nezapadne do dosedů

- Vozík je ještě nový, to znamená, že čalounění sedadla nebo zad je ještě velmi tuhé. Časem se to zlepší.

### Invalidní vozík se obtížně skládá

- Nastavitelné čalounění zádové opěrky je příliš tuhé. Příslušným způsobem je povolte.

### Invalidní vozík skřípe a rachotí

- Zkontrolujte, zda jsou všechny šrouby dotažené a v případě potřeby je dotáhněte (viz kapitolu o krouticím momentu)
- Naneste malé množství mazacího tuku na místa, kde přicházejí vzájemně do styku pohyblivé součásti

### Invalidní vozík se začne při jízdě třepat

- Zkontrolujte nastavení předních koleček
- Zkontrolujte tlak v pneumatikách
- Zkontrolujte, zda nejsou zadní kola rozdílně nastavená

## **Typový štítek**

### **Typový štítek**

Typový štítek je umístěn na trubkové konstrukci nebo na příčné trubce rámu a rovněž na štítku v uživatelské příručce. Na typovém štítku je vyznačen přesný název modelu a další technické specifikace. Při objednávání náhradních dílů a reklamacích vždy uvádějte následující údaje:

- Výrobní číslo
- Číslo objednávky
- Měsíc/rok

## Technické údaje

### Celková šířka:

Se standardními koly 25", včetně obručí se sklonem 6°: SW + 30 cm

**Celková délka:** 91 cm s hloubkou sedadla 48

**Celková výška:** 112 cm s výškou opěradla 45

**Hmotnost v kg:** od 6,4 kg

### Maximální zatížení:

Helium 120 kg

### Výšky sedadla:

Volba rámů, vidlic a koleček i velikost zadních kol (24", 25") určuje výšky, kterých lze dosáhnout.

Norm		Min.	Max.	Norm		Min.	Max.
	Celková délka se stupačkou	770 mm	1050 mm		Úhel sedu	0°	15°
	Celková šířka:	620 mm	760 mm		Účinná hloubka sedu	340 mm	480 mm
	Délka ve složeném stavu	není k dispozici	není k dispozici		Účinná šířka sedadla	320 mm	460 mm
	Šířka ve složeném stavu	není k dispozici	není k dispozici		Výška sedadla na předním okraji	430 mm	550 mm
	Výška ve složeném stavu	není k dispozici	není k dispozici		Úhel zádové opěrky	59°	105°
	Celková hmotnost	6,4 kg	13,0 kg		Výška vzadu	250 mm	450 mm
	Hmotnost nejtěžší jednotlivé součásti	-	2,1 kg pro zadní kolo 24"		Vzdálenost od stupátka k sedadlu	220 mm	520 mm
	Statická stabilita - na svahu dolů	10°	10°		Úhel noha - sedadlo	92°	100°
	Statická stabilita - na svahu nahoru (s jistícím kolečkem)	10°	10°		Vzdálenost od područky k sedadlu	není k dispozici	není k dispozici
	Statická stabilita - boční	10°	10°		Přední poloha područek	není k dispozici	není k dispozici
	Dynamická stabilita - spotřeba energie při stoupání	není k dispozici	není k dispozici		Průměr obručí	540 mm	567 mm
	Překonávání překážek	není k dispozici	není k dispozici		Horizontální poloha osy	+ 56 mm	+ 11 mm

Invalidní vozík splňuje následující normy:

a) Požadavky a testy na statickou pevnost, odolnost proti nárazu a únavovou pevnost (ISO 7176-8)

Ano

b) Požadavky na řídící systémy elektrických invalidních vozíku a testy (ISO 7176-14)

neuplatňuje se

c) Testy pro prostředí v souladu s ISO 7176-9

neuplatňuje se

d) Ohnivzdornost čalouněných součástí v souladu s ISO 7176-16 (EN 1021-1/2)

Ano

## Technické údaje

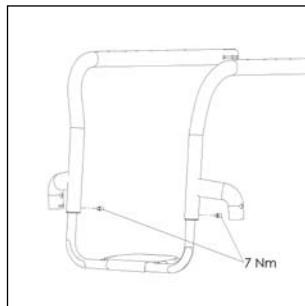
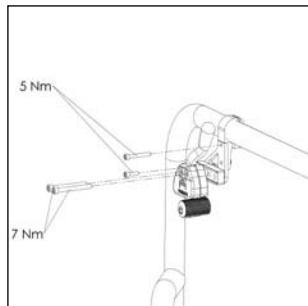
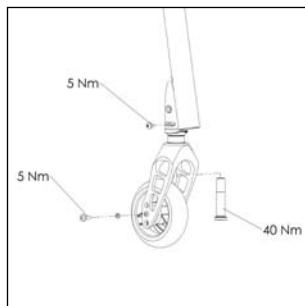
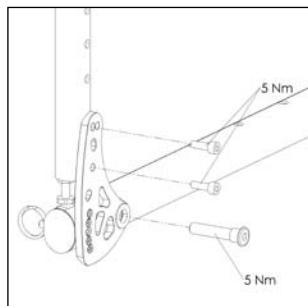
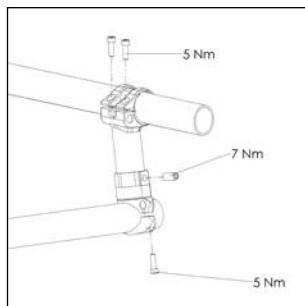
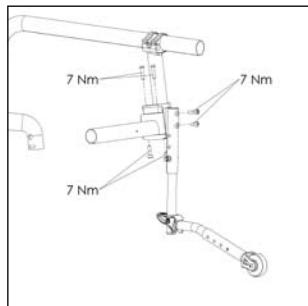
Kolečka	Vidlice	Typ rámu	Výška přední strany sedadla v cm	Výška zadní strany sedadla v cm
3"	98 mm x 32 mm	Nízký	43	43 - 30
			44	44 - 31
			45	45 - 32
		Vysoký	47	47 - 34
			48	48 - 35
			49	49 - 36
	111 mm x 32 mm	Nízký	44	44 - 31
			45	45 - 32
			46	46 - 33
		Vysoký	48	48 - 35
			49	49 - 36
			50	50 - 37
4"	98 mm x 32 mm	Nízký	44	44 - 31
			45	45 - 32
			46	46 - 33
		Vysoký	48	48 - 35
			49	49 - 36
			50	50 - 37
	111 mm x 32 mm	Nízký	45	45 - 32
			46	46 - 33
			47	47 - 34
		Vysoký	49	49 - 36
			50	50 - 37
			51	51 - 38
	111 mm x 45 mm	Nízký	45	45 - 32
			46	46 - 33
			47	47 - 34
		Vysoký	49	49 - 36
			50	50 - 37
			51	51 - 38
	123 mm x 45 mm	Nízký	45	45 - 32
			46	46 - 33
			47	47 - 34
			48	48 - 35
		Vysoký	49	49 - 36
			50	50 - 37
			51	51 - 38
			52	52 - 37

## Technické údaje

ČESKY

Kolečka	Vidlice	Typ rámu	Výška přední strany sedadla v cm	Výška zadní strany sedadla v cm
5"	98 mm x 32 mm	Nízký	46	46 - 33
			47	47 - 34
	111 mm x 32 mm	Vysoký	50	50 - 37
			51	51 - 38
		Nízký	46	46 - 33
			47	47 - 34
	111 mm x 45 mm	Vysoký	48	48 - 35
			50	50 - 37
			51	51 - 38
			52	52 - 39
	123 mm x 45 mm	Nízký	47	47 - 34
			48	48 - 35
		Vysoký	49	49 - 36
			50	50 - 37
			51	51 - 38
			52	52 - 39
			53	53 - 40
			54	54 - 41
6"	123 mm x 45 mm	Nízký	50	50 - 37
			51	51 - 38
		Vysoký	54	54 - 41
			55	55 - 42

## Krouticí moment



### Krouticí moment

Pokud není uveden jiný údaj, krouticí moment pro šrouby M6 je 7 Nm.



## Predmľuva

Milý zákazník,

Teší nás, že ste sa rozhodli pre náš vysokokvalitný výrobok SUNRISE MEDICAL.

Tento návod na použitie vám poskytne viaceru tipov a nápadov, aby sa vám invalidný vozík stal dôverným a spoľahlivým partnerom.

Pre Sunrise Medical je veľmi dôležité mať dobrý vzťah s našimi zákazníkmi. Chceme vás oboznámiť s aktuálnym a najnovším vývojom našej spoločnosti. Čo znamená byť na pomoci našim zákazníkom: rýchle služby, minimálne papierovanie, a práca, ktorá spočíva v úzkej spolupráci so zákazníkmi. Ak potrebujete súčiastky na výmenu alebo doplnky, alebo ak máte dotaz ohľadne vášho invalidného vozíka – sme tu pre vás.

Želáme si, aby ste boli s našimi výrobkami a službami spokojní. My, v Sunrise Medical neustále pracujeme na ďalšom vylepšení našich výrobkov. A preto môžu nastať zmeny v našej palete výrobkov vzhľadom na formu, technológiu a výbavu. Z toho vyplýva, že žiadne sťažnosti nemôžu byť vyvodené z údajov alebo z obrázkov, ktoré sa nachádzajú v tejto príručke.

**Radiaci systém spoločnosti SUNRISE MEDICAL je certifikovaný normami EN ISO 9001, ISO 13485 a ISO 14001.**



Ako výrobca, **SUNRISE MEDICAL** prehlasuje, že invalidné vozíky s ľahkou váhou splňajú smernicu 93/42/EWG / 2007/47/EWG.

Ak máte otázky ohľadne použitia, údržby alebo bezpečnosti vášho invalidného vozíka, kontaktujte prosím vášho miestneho SUNRISE MEDICAL autorizovaného predajcu.

V prípade, že sa vo vašom okolí nenachádza autorizovaný predajca a vy máte otázku, kontaktujte Sunrise Medical buď písomne, alebo na nižšie uvedenom telefónnom čísle.

**Sunrise Medical Limited**  
**High Street, Wollaston**  
**West Midlands DY8 4PS**  
**Telefón: 01384 44 66 66**  
**Fax: 01384 44 66 99**  
**E-mail: enquiries@sunmed.co.uk**  
**Internet: www.sunrisemedical.co.uk**



**DÔLEŽITÉ:**  
**NEPOUŽÍVAJTE TENTO**  
**INVALIDNÝ VOZÍK SKÔR**  
**AKO SI PREČÍTATE**  
**TENTO MANUÁL A**  
**KÝM HO NEPOCHOPÍTE.**

## Obsah

Predhovor o invalidných vozíkoch

Všeobecné bezpečnostné poznámky a obmedzenia pri jazde .....	20 – 21
Záruka .....	22
Komponenty invalidného vozíka .....	23
Manipulácia .....	24
Patky pre naklopenie .....	24
Brzdy .....	24
Nastavenie stupátku .....	25
Stupátko .....	25
Predné kolesá .....	25
Sedadlo .....	25
Snoll On .....	25
Rozchod kolies .....	25 - 26
Opierka chrbta .....	26
Držadlá na tlačenie vozíka .....	26
<b>VÝŠKA JEDNEJ TYČKY- NASTAVITEĽNÉ LAKŤOVÉ OPIERKY</b> 27	
Fixačný pás .....	27 – 28
Kolieska proti preklopeniu .....	28
Držiak na barlu .....	28
Pneumatiky a montáž .....	28
Údržba a ošetrovanie .....	29
Odstránenie závad .....	29
Likvidácia / Recyklácia materiálov .....	30
Štítok výrobcu .....	30
Technické údaje .....	31 - 32
Krútiaci moment .....	33
Poznámky .....	33

## Použitie

Vozíky sú exkluzívne pre používateľov, ktorí nemôžu chodiť, alebo majú obmedzený pohyb. Vozíky sú určené pre ich vlastné použitie vo vnútri alebo na von.

Maximálna povolená váha (zahŕňa váhu používateľa a pomôcok namontovaných na invalidný vozík) je uvedená na štítku so sériovým číslom, ktorý je prilepený na ráme alebo na stabilizačnej tyčke pod sedadlom.

Záruka sa vzťahuje iba v prípade, ak sa výrobok používa na základe stanovených podmienok a používa sa na určený účel.

Životnosť vozíka je 5 rokov.  
 Prosím NEPOUŽÍVAJTE ani nepripájajte na invalidný vozík žiadne komponenty 3. strán, jedine ak sú oficiálne odsúhlasené spoločnosťou Sunrise Medical.

## Oblasti použitia

Rozsah variant namontovania tak ako štandardný dizajn značia, že môže byť použitý osobami, ktoré nemôžu chodiť alebo majú obmedzený pohyb kvôli:

- Ochrnutiu
- Strate končatiny (amputácia nohy)
- Defekt končatiny/deformácia končatiny
- Kľovej kontraktúre/zraneniu kĺbov
- Choroby ako napríklad srdcová vada a porucha cirkulácie, porucha rovnováhy alebo telesná únava, tak ako pre starších ľudí, ktorí majú ešte stále silu v hornej časti tela.

Pri úvahе o poskytnutí vozíka si prosím uvedomte veľkosť tela, váhu, fyzický a psychologický stav, vek osoby, životné podmienky a okolie.

## Všeobecné bezpečnostné poznámky a obmedzenia pri jazde

Výroba tohto invalidného vozíka spolu s použitou technológiou boli navrhnuté, aby poskytli najvyšší stupeň bezpečnosti. Medzinárodné bezpečnostné štandardy, ktoré sú momentálne ustanovené boli dodržané alebo pri niektorých častiach aj prekročené. Aj napriek tomu, pri nesprávnom použíti ich invalidného vozíka sa užívateľia môžu vystaviť nebezpečenstvu. Pre vašu bezpečnosť, konajte podľa nasledujúcich pravidiel.

Neautorizované zmeny a nastavenie zvyšujú riziko úrazu. Ako užívateľ invalidného vozíka ste súčasťou dennej premávky na uliciach alebo na chodníkoch, tak ako ktokoľvek iný. Chceli by sme vám preto pripomienuť, že z tohto dôvodu sa musíte riadiť všetkými cestnými zákonmi.

Počas vašej prvej jazdy v invalidnom vozíku budte opatrný. Oboznámte sa s vaším invalidným vozíkom.

Pred každým použitím by ste mali skontrolovať nasledujúce:

- Rýchlosť osku na zadných kolesách
- Suché zipsy na sedadlách a zadných operadlach
- Pneumatiky, tlak v pneumatikách a brzdy kolies.

Predtým ako zmeníte akékoľvek nastavenia na invalidnom vozíku, je dôležité, aby ste si prečítali príslušnú časť príručky pre užívateľa.

**Maximálna hmotnosť užívateľa: 120 kg. Všimnite si prosím vahové obmedzenia u možnosti odľahčeného príslušenstva.**

Tento invalidný vozík by mal byť používaný exkluzívne na prepravu nie viac ako jednej osoby. Akékoľvek iné používanie, ktoré presahuje toto obmedzenie je v rozpore z bezpečnostným nariadením.  
**Váš invalidný vozík nie je vhodný na použitie vo vozidlách. Počas prepravy vo vozidle NESEDTE v invalidnom vozíku; vždy použite riadne bezpečnostné sedadlo vo vozidle!!**

Dostatočné zabezpečenie pred nebezpečnými situáciami poskytujú iba permanentne namontované sedadlá a pásy.

Keď je vozidlo v pohybe, nepoužitý invalidný vozík by mal byť zabezpečený vhodným spôsobom.

Predtým ako zmeníte akékoľvek nastavenia na invalidnom vozíku, je dôležité, aby ste si prečítali príslušnú časť príručky pre užívateľa.

Je možné, že otvory v povrchu vozovky a nerovný povrch môžu spôsobiť prevrátenie invalidného vozíka, hlavne ak sa jedná o jazdu nahor alebo nadol.

Ak prechádzate cez schod alebo idete cez zvýšenie čelne, mali by ste sa nakloniť dopredu.

### Pozor!

Naнеровном поврху alebo pri presune zaistite invalidný vozík (napr. do auta) použitím bŕzd.

### Pozor!

Pre osoby s amputovanými stehnami, umiestnite zadné kolesá smerom dozadu alebo použite kolieska proti prevráteniu.

### Pozor!

Pri aktívnom nastavení stredu gravitácie sa môže invalidný vozík prevrátiť, preto je potrebné použiť kolieska proti prevráteniu.

### Pozor!

Pred jazdou skontrolujte, či máte v pneumatikách správny tlak. Správny tlak je vytlačený na okraji kolesa. V zadných kolesách by mal byť tlak minimálne 3.5 bar (350 kPa).

Všetky brzdy budú fungovať ak je v pneumatikách dostačujúci tlak a ak boli správne nastavené (konzultujte Kapitolu o "Brzdách").

### Pozor!

Brzdy kolies neboli navrhnuté, aby slúžili ako brzdy invalidného vozíka. Ich funkciou je zabrániť neúmyselnému pohybu vozíka. Ak zastanete na na rovnom povrchu, mali by ste vždy použiť brzdy, aby ste zabránili pohybu vozíka. Vždy použite obidve brzdy kolies; inak by sa mohol invalidný vozík prevrátiť.

### Pozor!

Brzdy neboli navrhnuté, aby slúžili ako brzda pre vozík v pohybe. Pri každej možnej príležitosti využite výťahy a rampy. Ak tieto nie sú dostupné, na cieľové miesto môžete doraziť za pomocí dvoch ľudí. Tito by mali pevne chytiť invalidný vozík za časti, ktoré sú bezpečne namontované. Ak je váš invalidný vozík vybavený s kolieskami proti prevráteniu, mali by ste ich zložiť. Invalidný vozík, by sa nemal nikdy dviahať, ak v ňom niekoľko sedí; v takom prípade by sa mal iba tlačiť.

### Pozor!

Invalidný vozík nenoste ani nedvihajte pomocou zadových tyčiek alebo pomocou držadiel na tlačenie vozíka.

### Pozor!

Ak je poškodený poťah sedadla či chrba, musíte ich okamžite vymeniť.

### Pozor!

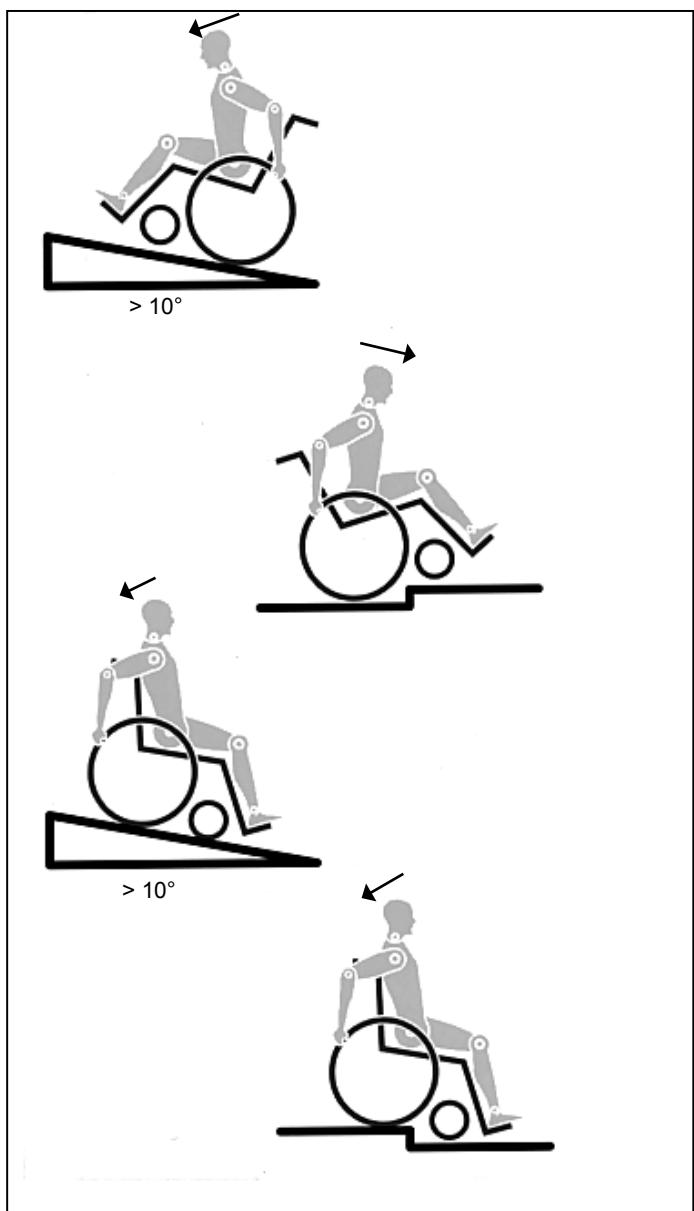
Bude opatrný pri ohni, hlavne pri horiacich cigaretách. Poťahy sedadla či chrba by sa mohli zapálit.

### Pozor!

Aby ste sa vyhli úrazom na rukách pri používaní invalidného vozíka, nechyťajte medzi zadné koleso a brzdy.

### Pozor!

Ak sa vyžaduje preprava ľudí s postihnutím v špeciálne vybavenom vozidle, užívateľ by mal použiť sedadlá vo vozidle a vhodný bezpečnostný systém z pásov.



**Pozor!**

Vždy sa uistite, že rýchlopínacia oska na zadných kolesách je správne nastavená. Ak nie je tlačidlo rýchlopínačnej osky stlačené, zadné koleso nie je možné odstrániť.

**Pozor!**

Hlavne pri použití ľahkých kovových obručí, pri brzdení pri vysokej rýchlosťi alebo na dlhom zostupe môže dôjsť k popáleniu prstov.

**Pozor!**

Ak je invalidný vozík vystavený priamemu slnečnému svetlu počas dlhej doby, potom sa časti vozíka (napr. rám, stupačky, brzdy a bočnice) môžu zohriat (>41°C).

**Poznámka!**

Pri použití vozíka von, vždy použite kožené rukavice, ktoré vám umožnia lepší stisk a ochránia vaše prsty pred špinou a prehriatím.

**Poznámka!**

Efektívnosť bŕzd tak ako všeobecné charakteristiky jazdy záležia na tlaku v pneumatikách. Invalidný vozík je pomerne ľahší a jednoduchšie sa s ním manévruje, ak sú zadné kolesá správne napumpované a ak majú obidve kolesá rovnaký tlak.

**Poznámka!**

Uistite sa, že je na pneumatike dostatočne viditeľný dezén! Uvedomte si prosím, že pri jazde vo verejnej premávke sa musíte riadiť podľa platného cestného zákona.

**Poznámka!**

Pred prvým použitím invalidného vozíka, užívateľ musí obdržať náležité pokyny.

**Poznámka!**

V tme majte prosím oblečené svetlé alebo svietiace oblečenie, aby vás bolo lepšie vidno. Ujistite sa, že reflektory na stranach a vzadu sú jasne viditeľné. Taktiež navrhujeme, aby ste namontovali svetlo.

**Poznámka!**

Vozík nepoužívajte na povrchu zo sklonom > 10°.

Vozík nepoužívajte na zabladenom ani zladovatenom povrchu.

Invalidný vozík používajte iba na miestach vyhradených pre chodcov.

**Poznámka!**

Pri práci s vozíkom alebo pri nastavovaní vozíka dávajte pozor, aby ste si nezachytili prsty!

Do priestoru nižšie si prosím zaznamenajte adresu a telefónne číslo miestneho autorizovaného predajcu.

V prípade poruchy ho kontaktujte a snažte sa uviesť všetky podstatné detaily, aby vám mohol čo najrýchlejšie pomôcť.

Invalidné vozíky zobrazené a popísané v tomto návode nemusia byť v každej podrobnosti totožné s vaším modelom. Napriek tomu všetky pokyny sú celkom relevantné, bez ohľadu na rozdiely v detailoch.

Výrobca si vyhradzuje právo bez upozornenia upravovať všetky hmotnosti, miery alebo iné technické údaje zobrazené v tejto príručke. Všetky čísla, miery a kapacity zobrazené v tejto príručke sú približné a nepredstavujú špecifikácie.

**Podmienky použitia:**

Invalidný vozík je vhodný na použitie dnu tak ako aj von na suchom, pomerne hladkom povrchu. Vozík by sa nemal používať v silnom daždi, na snehom pokrytom ani šmykľavom povrchu.

**Záruka****Záruka**

TOTO ŽIADNYM SPÔSOBOM NEOVPLYVŇUJE VAŠE ZÁKONNÉ PRAVA.

**Záručné podmienky**

- 1) Oprava alebo výmena bude vykonaná autorizovaným predajcom/servisným zástupcom Sunrise Medical.
- 2) Na dodržanie podmienok záruky, v prípade potreby opráv na invalidnom vozíku v súlade s touto zmluvou, kontaktujte okamžite autorizovaný Sunrise Medical servisný personál, s presnými údajmi o type problému. Pokiaľ invalidný vozík používate mimo lokality povereného servisného zástupcu Sunrise Medical, činnosť "Podmienok záruky" bude vykonaná akýmkolvek iným servisným zástupcom určeným výrobcom.
- 3) V prípade potreby opravy alebo výmeny časti alebo častí invalidného vozíka v období 24 mesiacov (5 rokov v prípade rámu a kríza) po prevedení vlastníctva na pôvodného zákazníka a v

priípade, že táto osoba je stále majiteľom invalidného vozíka. Ak sa jedná o konkrétnu výrobnú alebo materiálovú chybu, časť alebo časť budú bezplatne opravené alebo vymenené v prípade, ak invalidný vozík je vrátený autorizovanému personálu zákazníckeho servisu.

**Poznámka: Táto záruka nemôže byť prevedená na inú osobu.**

4) Záruka taktiež zahŕňa všetky opravené a vymenené časti po dobu trvania záruky invalidného vozíka.

5) Na časti, ktoré boli pripojené po začiatí pôvodnej záruky spadá záruka na ďalších 24 mesiacov.

6) Spotrebne časti sú väčšinou vylúčené zo záruky, okrem prípadu predčasného opotrebovania tejto časti ako priameho výsledku chyby pri výrobe. Medzi tieto časti okrem iného patrí čalúnenie, pneumatiky, vnútorné tyčky a podobné časti.

7) Vyššie uvedená záruka pokrýva všetky časti výrobku modelov, ktoré boli zakúpené za úplnú predajnú cenu.

8) Väčšinou nepreberáme zodpovednosť ak sa z nasledujúcich dôvodov vyžaduje oprava alebo výmena invalidného vozíka:

a) Invalidný vozík alebo jeho časť neboli ošetrované alebo udržiavané v súlade s odporúčaniami výrobcu, uvedenými v Príručke vlastníka a/alebo Technickej príručke. Boli použité doplnky, ktoré nie sú špecifikované ako pôvodné doplnky.

b) Invalidný vozík alebo jeho časť boli poškodené v dôsledku zanedbania, nehody alebo nesprávneho používania.

c) Zmeny na častiach invalidného vozíka, ktoré nie sú v súlade so špecifikáciami výrobcu, alebo vykonanie opráv pred tým ako bol informovaný autorizovaný dealer.

## Komponenty invalidného vozíka

### Invalidné vozíky:

1. Držadlá na tlačenie vozíka
2. Čalúnenie operadla
3. Bočnica
4. Potah sedadla
5. Stupačka
6. Predné kolesá
7. Stupátko
8. Vidlica
9. Rýchloupínacia oska
10. Brzdy
11. Obruč
12. Zadné koleso

SLOVENSKY



## Manipulácia

### Rýchlopínacia oska na zadnom kolesse

Zadné kolesá sú vybavené s rýchlopínacou oskou.

Týmto spôsobom môžete namontovať a zmontovaliť kolesá bez použitia akéhokoľvek náradia.

Ak chce odstrániť koleso, jednoducho stlačte tlačidlo rýchlepípnacej osky (1) a vytiahnite ho von (Obr. 1).

#### Pozor:

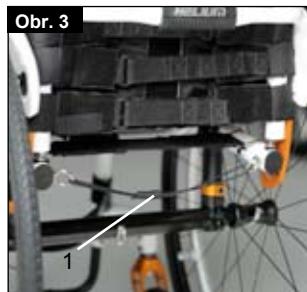
**Stlačte tlačidlo rýchlepípnacej osky počas toho čo vsúvate osku do rámu, aby ste nasadili zadné kolesá.**

**Tlačidlo pustite a kolesá sa zamknú v danej polohe. Tlačidlo rýchlepípnacej osky by sa malo vrátiť do pôvodnej polohy.**



### Preprava vozíka

Ak odstráni zadné kolesá, vozík bude kompaktný. Opierku chrbta môžete zložiť ak potiahnete za šnúru (1) (pozrite sa na obrázok č. 3), ktorá sa nachádza na zadnom operadle (Obr. 2 + 3).



## Možnosti – Patka na preklopenie

### Patky pre naklopenie

Pomocné osoby používajú patky pre naklopenie na to, aby mohli previesť invalidný vozík cez prekážku. Jednoducho stúpnite na zadnú patku a potlačte invalidný vozík, napríklad na chodník alebo na schod.

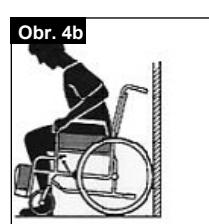
### Pri nastupovaní do invalidného vozíka bez pomoci

- Zatlačte invalidný vozík ku stene alebo k pevnému kusu nábytku;
- Použite brzdy;
- Užívateľ sa môže spustiť do invalidného vozíka;
- Potom položte nohy pred pätné pásy (Obr. 4a).



### Pri vystupovaní z invalidného vozíka bez pomoci

- Použite brzdy;
- S jednou rukou na koleso alebo na bočnicu, osoba by sa mala mierne nahnnúť dopredu, aby presunula váhu na prednú hranu sedadla a potom zatlačiť do rovnej polohy s obidvomi nohami pevne na zemi s jednou nohou za druhou (Obr. 4b).



## Možnosti - Brzdy

**POZOR – Výkon brzd môže byť ovplyvnený nesprávnu montážou alebo nesprávnym nastavením brzd. Rovnako môže byť ovplyvnený nízkym tlakom v pneumatikách.**



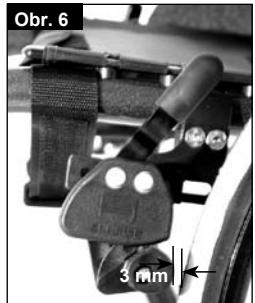
### Brzdy

Súčasťou výbavy vášho vozíka sú dve brzdy kolies. Pôsobia priamo na pneumatiky. Na použitie, zatlačte obidve páky dopredu proti klapkám. Na uvoľnenie brzd, potiahnite páky dozadu do pôvodnej polohy.

Výkon brzd sa zníži v prípade ak je:

- Vyjazdený dezén na pneumatike
- Nízky tlak v pneumatikách
- Mokré pneumatiky
- Nesprávne nastavené brzdy kolies.

Brzdy neboli navrhnuté, aby slúžili ako brzda pre vozík v pohybe. Preto by sa brzdy kolies nemali nikdy používať na zabrdenie vozíka v pohybe. Na brzdenie vždy používajte obrúče. Uistite sa, že rozpätie medzi pneumatikami a brzdami zodpovedá uvedeným špecifikáciám. Na opäťovné nastavenie, uvoľnite skrutku a nastavte vhodné rozpätie. Potom opäťovne pritiahnite skrutku (Obr. 5 a 6).



#### Pozor:

**Po nastavení zadných kolies, skontrolujte vzdialenosť brzd a podľa potreby upravte.**

### Predĺženie brzd

Dlhšia páka umožňuje znížiť námahu, ktorá je potrebná na nastavenie brzd.

Predĺžená brzdová páka je priskrutkovaná k brzdám. Ak toto podvihnete, môžete ho otočiť vpred (Obr. 7).



#### Pozor:

**Ak namontujete brzdy príliš blízko ku kolesu, výsledkom bude väčšia námaha pri použití. Môže to spôsobiť zlomenie predĺženia brzd.**

**Ak sa oprie o predĺženie brzdy počas prepravy, spôsobíte tým brzdenie pákou! Voda špliechajúca z kolies môže spôsobiť poruchu brzd.**

#### Pozor:

**Ak nesprávne namontujete brzdy, výsledkom bude väčšia námaha pri použití.**

**Môže to spôsobiť zlomenie predĺženej brzdovej páky.**

### Kompaktné brzdy

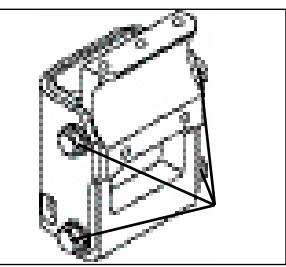
Kompaktné brzdy sú pod sedadlom a ovládajú sa potiahnutím brzd smerom dozadu, v smere kolesa. Aby brzdy mali správny výkon, musíte ich potiahnuť až kým nedosiahnete klapky.



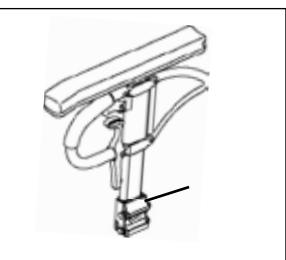
## Možnosti - Nastavenie stupátká

Zadná náprava môže ovplyvniť rovnováhu invalidného vozíka. Aby ste zabránili pádu počas oboznamovania sa zo zariadením, použite ukazavadlo alebo kolieska proti prevráteniu.

1. Otočenie 4-článkovej zadnej nápravy  
a. Ak chcete pritvrdiť nápravu, otočte pružinové nastavenie prednapäťia (A) v smere hodinových ručičiek (pohľad hore na systém nápravy z popod invalidného vozíka).



b. Ak chcete uvoľniť nápravu, otočte pružinové nastavenie prednapäťia (A) proti smeru hodinových ručičiek (pohľad hore na systém nápravy z popod invalidného vozíka).



2. Nastavenie článkov nápravy

Články nápravy nenastavujte (B). Sú prednastavené z výrobne, aby sa zabezpečila správna dráha a výkon 4-článkového systému zadnej nápravy.

Nastavenie cípu na nulu

Uvoľnite skrutky s hlavou (A) (na každej strane sú 3, ibaže je vozík vybavený kolieskami proti prevráteniu, v tom prípade sú na každej strane 4), ktoré zaistujú ohnutú trubicovú úchytku. Všimnite si guličku vo vodováhe (B), a točte ohnutú trubicu (C) kým gulička vo vodováhe nie je v strede. Teraz je cíp nastavený na nulu.

Skôr ako zatiahnete skrutky (A), uistite sa, že ohnutá trubica je v strede z ľava do prava vzhľadom na rám invalidného vozíka a ploché časti pod vonkajšou ohnutou trubicovou úchytkou sú z obidvoch strán paralelné. Konečná časť ohnutej trubice by mala byť v rovine s vonkajšou časťou ohnutej trubicovej úchytky. Nastavte spínače (A) na 62 libier (28,2 kg). (7 Nm).

Nastavenie cípu na nulu – Náhradný spôsob

Položte celý invalidný vozík na plochý horizontálny stôl alebo na plochý terén. Uvoľnite skrutky s hlavou (A) (na každej strane sú 3, ibaže je vozík vybavený kolieska proti prevráteniu, v tom prípade sú na každej strane 4), ktoré zaistujú

ohnutú trubicovú úchytku. Najdite ploché povrchy na predných a zadných ohnuty poistkách (D). Priložte objekt o ktorom viete, že má 90° uhol, pravý uhol, (ako napríklad uholník, pravítko, atď.) na plochú horizontálnu plochu a na plochú stranu ohnutej poistky.

Točte ohnutú trubicu spoločne s poistikou kým plochý povrch ohnutej poistky nie je paralelný s pomôckou na meranie.

Skôr ako zatiahnete skrutky (A), uistite sa, že ohnutá trubica je v strede z ľava do prava vzhľadom na rám invalidného vozíka a ploché časti pod vonkajšou ohnutou trubicovou úchytkou sú z obidvoch strán paralelné. Konečná časť ohnutej trubice by mala byť v rovine s vonkajšou časťou ohnutej trubicovej úchytky. Nastavte spínače (A) na 62 libier (28,2 kg). (7 Nm).

**POZNÁMKA** – Ak otáčate 4-článkovú zadnú nápravu, vždy vykonávajte iba jednu zmenu naraz a zmenu si zapíšte. Budete potrebovať trezlivosť, ale umožní vám to pochopiť ako každá zmena ovplyvňuje jazdu v invalidnom vozíku v súvislosti so zadnou nápravou.

**POZNÁMKA** – Spodná podložka tlmiča je navrhnutá, aby bola voľnejšia, aby sa umožnila správnu dráhu nápravy.

**POZNÁMKA** – Nikdy nedstrukturujte bubnovú maticu (C), ktorá spája ohnutú úchytku s ohnutou úchytkou tlmiča.

## 3. Údržba

Mali by ste postupovať podľa požiadaviek na údržbu ktoré sú uvedené poníže spolu so všeobecnými požiadavkami na údržbu invalidného vozíka, ktoré sú uvedené v časti XI.

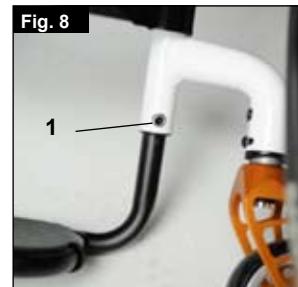
- Konečnú misku klzneho ložiska ani kotúče nemastite.
- Po umytí koncov clánkov jemným mydlom a jemnou kefou ich môžete namasti.
- Na odstránenie odpadu a špinu z kotúčov použite jemnú kefu.
- 4-článkovú nápravu nikdy nečistite tlakovým čističom.

## Možnosti - Nastavenie stupátká

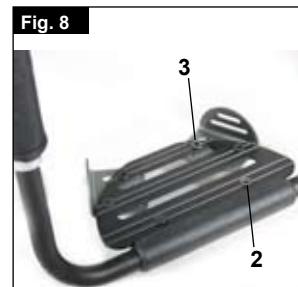
### Nastavenie stupačky

**POZOR – Nestojte na stupátku ! Aj ked' užívateľ sedí vo vozíku, stále existuje riziko, že dôjde k prevráteniu a k zraneniu.**

**POZOR – Pri preprave, nestojte na stupátku, stále existuje riziko, že dôjde k prevráteniu a k zraneniu.**



Uvoľnením skrutky (1) môžete nastaviť stupačku, aby zodpovedala dĺžke vašej holení a opäťovne stupačku namontujte. Uhol stupačky sa dá individuálne nastaviť uvoľnením skrutiek (2). Bočná ochrana (3) na stupátku zabraňuje tomu, aby vám nohy náhodou skzli. Uistite sa, že po každom nastavení správne utiahnete všetky skrutky (pozrite stranu o krútiacom momente) (Obr. 8).



### Stupátko pre krátkú holeň

Stupátko pre krátkú holeň je namontovaná na vnútornú časť rámu a umožňuje vyšiu polohu stupačky (Obr. 9).



## Možnosti – Sedadlo

### Nastavenie výšky sedadla

Ak chcete nastaviť zadnú výšku sedadla, uvoľnite imbusové skrutky (1) (jedna na každej strane), ktoré pripievňujú svorku k adaptoru osi (2). Odstráňte distančný podperu (3), ak chcete upraviť výšku sedadla na +/- 1 cm. Na väčšie úpravy, zmenšte podľa potreby dĺžku adaptéra osi.

Utiahnite 2 imbusové skrutky na 7 Nm. (Obr. 10).



### POZNÁMKA:

Pri nastavení zadné výšky sedadla môže byť potrebné nastaviť uhol predného kolesa.

### Poťah sedu

Ak chcete utiahnuť čalúnenie, použite prosím pásy pod čalúnením.

## Možnosti - Snoll On

Bezpečnostné pokyny spolu s návodom na inštaláciu nájdete v osobitnej príručke vlastníka Pripojenia prídavného predného kolesa, ktorá obsahuje informácie o temto prídavku.

## Možnosti - predné koleso

### Predné koleso, adaptér predného kolesa, vidlica predného kolesa

Z času na čas invalidný vozík môže ísiť mierne doprava alebo doľava alebo predné kolesá začnú kmitať. Môže to byť spôsobené z nasledujúcich dôvodov:

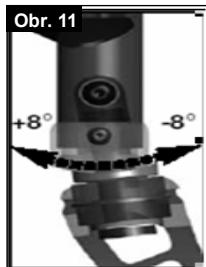
- Predný alebo zadný pohyb kolesa neboli správne nastavené.
- Uhol predného kolesa neboli správne nastavený.
- Tlak v prednom kolese alebo v zadnom kolese nie je správny; pohyb kolies nie je jednoduchý.

Nato aby invalidný vozík jazdil rovno je potrebné optimálne nastaviť predné kolesá.

Predné kolesá by mal vždy nastavovať autorizovaný predajca. Vždy po zmene polohy zadného kolesa musíte opäťovne nastaviť adaptéry predného kolesa a musíte prekontrolovať brzdy kolies.

### Nastavenie predného kolesa

Aby ste sa uistili, že obidve vidlice sú paralelne nastavené, jednoducho spočítajte ozubenie na obidvoch stranach. Po nastavení vidlice predného kolesa, ozubenie bude garantovať bezpečnú polohu a umožní nastavenie  $16^\circ$  v  $2^\circ$  intervaloch. Na zistenie pravouhlej polohy voči zemi použite plochú stranu prednej časti vidlice predného kolesa (Obr. 11)



Patentovaný dizajn umožňuje vidlici predného kolesa, aby sa dala nastaviť na pravý uhol so zemou vždy keď sa zmení uhol sedadla.

### Nastavenie stability pri priamej jazde

Uvoľnite imbusové skrutky (1) na spodnej časti vidlice. Potom môžete uvoľniť skrutky (2). Čiernu dutinu (3) môžete otočiť z lavy do prava.

V lavo – vozík tiahá do lavy

V pravo – vozík tiahá do prava

Potom opäťovne utiahnite skrutky (2).

Nastavte prosím  $90^\circ$  uhol medzi vidlicou a zemou.

Teraz opäťovne utiahnite skrutky (1). (Obr. 12).



## Možnosti - Rozchod kolies

### Nastavenie rozchodu kolies

**Dôležité:** Aby ste dosiahli čo najlepší pohyb, zadné kolesá musia byť nastavené na ich optimálnu polohu, čo znamená, že kolesá musia byť správny rozchod.

Aby ste to mohli dosiahnuť, odmerajte vzdialenosť medzi prednými a zadnými kolesami a uistite sa, že sú na seba paralelné.

Rozdiel medzi obidvomi meraniami by nemal byť väčší ako 5 mm.

Na nastavenie kolies, aby boli paralelné, uvoľnite skrutky a podľa potreby otočte osku. Uistite sa, že po každom nastavení správne utiahnete všetky skrutky (pozrite stranu o krútiacom momente).

### HELIUM nastavenie smeru jazdy

Nastavenie zbiehavosti a rozbiehavosti kolies na nulu

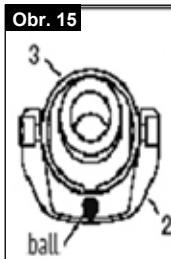
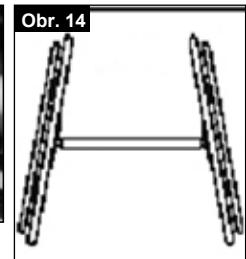
**POZNÁMKA:** Invalidný vozík s  $0^\circ$  adaptérom sklonom nemôže mať zbiehavosti a rozbiehavosti kolies. Toto nastavenie je potrebné iba pri  $3^\circ$  a  $6^\circ$  sklonoch kolies.

Termín "ziehavost a rozziehavost kolies" označuje ako sú zadné kolesá vozíka v rovine so zemou. Toto určuje kvalitu jazdy vozíka. Ak sú kolesá v zbiehavosti vyskytuje sa normálny odpor alebo odpor pri jazde.

Ak chcete nastaviť zbiehavosti a rozbiehavosti kolies na nulu : Uvoľnite imbusové skrutky (1) (jedna na každej strane), ktoré

udržujú uhlové upätie. Skontrolujte guličku v horizontálnej (2) rovine a točte uhlovou tyčkou (3) pokial gulička nie je v strede. Teraz je zbiehavosti kolies na nulu.

Predtým ako utiahnete skrutky (1), skontrolujte, že sklonená tyčka je centrovana z lavy do prava. Medzera by mala byť rovnaká na obidvoch stranach, alebo by tam nemala byť žiadna medzera. Utiahnite skrutky na 7 Nm. (Obr. 13 - 15).



### Nastavenie šírky zadného rozvoru kolies

Zadný rozvor je definovaný ako vzdialenosť medzi vrchnou stranou zadných kolies a tyčkami opierky chrbta a je znázornený prednastavením z výroby ( $1.25\text{ cm}$ ). Môže byť zvýšené ak sa musí vytvoriť väčšia medzera medzi pneumatikami a voliteľnou výškou nastavovateľných ťaťových opierok (Obr. 16).

**POZNÁMKA:** Keď nastavujete zadný rozvor kolies, nastavte najprv jedno koleso a potom druhé. Ak narazíte uvoľnené obidve strany, zmeníte nastavenie zbiehavosti a rozbiehavosti kolies. Na nastavenie zadného rozvora kolies, pohnite časť sklonu (4) teleskopicky dnu alebo von z rúrky sklonu (5), až zapadnú na koncoch na miesto. Uvoľnite skrutku (6) (najbližšia k rúrke sklonu) na ľavej strane vozíka.



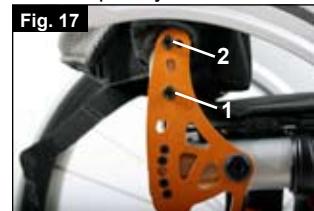
Posuňte rýchlopínačiu osku smerom dnu alebo von, aby ste dosiahli požadovaný zadný rozvor kolies. Utiahnite skrutky na 7 Nm. Zopakujte tento proces na pravej strane vozíka a nastavte medzera tak aby sa zhodovala s medzerou na ľavej strane.

## Možnosti – opierka chrbta

### Opierka chrbta uhlovo stavitelná

Uhol opierky chrbta môžete upraviť zmenením polohy kolíka na nosníku opierky chrbta. Kolík (1) musí byť úplne zapadnutý do dierkového vzoru na obidvoch stranach, umožní vám to nastavenie uha do  $8.5^\circ$ .

Vložte červené umelohmotné kolíky do dierok, ktoré nepoužívate. Aby ste dosiahli menší prírastok uha ( $3.5^\circ$ ), uvoľnite imbusovú skrutku



(2) a opäťovne skurku nasadte do druhej dierky. Použite prosím silu točivého momentu (konzultujte tabuľku), aby ste skrutku utiahli (2). Toto vám umožní  $12^\circ$  zmenu zadného uha. Potom posuňte kolík (1) na opačný smer do ďalšej dierky, čo vám umožní zmenu  $12^\circ - 8^\circ = 3.5^\circ$ . (Obr. 17)

Ak chcete znížiť pohyb opierky chrbta, maticu (1) môžete uvoľniť, potom môžete nastaviť optimálnu polohu použitím skrutky na nastavenie (2). Potom maticu opäťovne utiahnite (1). (Obr. 18).

**POZOR – Skrutky musia byť opäťovne utiahnuté. Inak sa stratí uhol nastavenia.**



### Skládacia opierka chrbta

Opierku chrbta uvoľnite potiahnutím povrazu. Zároveň ho potlačte dopredu, aby ste ho zložili dole. Ak chcete vrátiť operadlo do pôvodnej polohy, potiahnite ho čo najviac dozadu pokial na obidvoch stranach nezapadne na miesto.

**POZOR – Pri skladaní operadla sa prosím uistite, že si nezachytíte prsty.**

## Nastaviteľný potah chrba

Nastaviteľný potah chrba môže byť nastavený na napätie na čo použijete niekoľko popruhov.

Priestup k čalúneniu potahu chrba máte z predu cez otvor, vypchávka môže byť prispôsobená osobným požiadavkám (Obr. 19).



## Výškovo-nastaviteľná chrbová opierka

Výška chrbového operadla môže byť nastavená na rôzne výšky, s posunom o 2.5 cm. Rozpäťia nastavení sú 25 - 30 cm, 30 - 35 cm, 35 - 40 cm a 40- 45 cm. Uvoľnite skrutky (1+2) a nastavte operadlo na požadovanú výšku.

Opäťovne pritiahnite skrutky (pozrite si stranu o krútiacom momente). (Obr. 20).

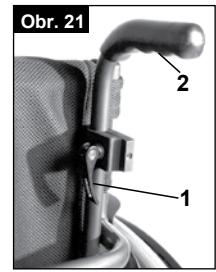


## Možnosti – Držadlá na tlačenie vozíka

### Držadlá na tlačenie vozíka s nastaviteľnou výškou

Tieto držadlá sú zabezpečené kolíkmi, aby nedošlo k neúmyselnému vyšmyknutiu.

Uvoľnenie rýchlopínacej páky (1) umožňuje nastavenie výšky držadiel (2) aby sa prispôsobili požiadavkám jednotlivcov. Pri posúvaní držadiel budete počuť zamýkací mechanizmus, potom môžete jednoducho umiestniť držadlá podľa predstavy. Matica na páke napäcia určuje napätie akým sú držadlá pripojené. Ak je matica po nastavení páka napäcia voľná, držadlá budú taktiež voľné. Pred použitím potočte držadlo z jednej strany na druhú, aby ste sa presvedčili, že je pevne zachytené. Po nastavení výšky držadla, vždy pripojte páku napäcia (1) bezpečne na miesto. Ak páka nie je zabezpečená, pri zostupe na schodoch by mohlo dôjsť k úrazu. (Obr. 21).

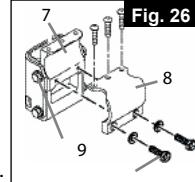
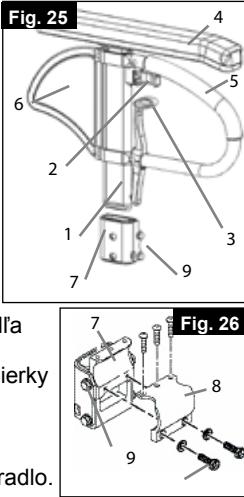


**POZNÁMKA** – Ak držadlá na tlačenie vozíka s nastaviteľnou výškou nie sú správne upevnené, existuje riziko, že sa pohnú alebo vysunú z danej polohy. Uistite sa prosím, že potrebné skrutky sú správne utiahnuté.

## Možnosti – VÝŠKA JEDNEJ TYČKY- NASTAVITEĽNÉ LAKTOVÉ OPIERKY

### 1. Inštalácia

- Zasuňte najvzdialenejšiu tyčku opierky do príjimača, ktorý je na ráme invalidného vozíka.
- Lakťová opierka automaticky zapadne na miesto.



### 2. Nastavenie výšky

- Otočte páku na uvoľnenie výšky (2) na druhú zarážku.
- Posuňte opierku hore alebo dole, do požadovanej výšky.
- Vráťte páku späť do zaistenej polohy vedľa operadla.
- Zatlačte opierku (4) kým vrchná tyčka opierky nezapadne pevne na miesto.

### 3. Odstránenie laktové opierky

- Zatiahnite páku č. 3 a zdvihnite celé operadlo.

### 4. Nahradenie laktové opierky

- Zasuňte opierku späť do príjimača, kým článok nezapadne na miesto.

## E. PRÍPOJKA PRIJÍMAČA LAKTOVEJ OPIERKY

### Nastavenie príjimača pripojenia laktovéj opierky

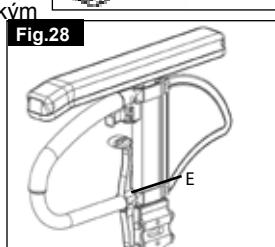
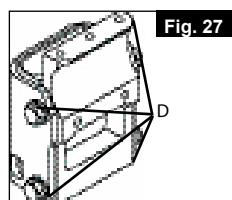
Ak chcete utiahnuť alebo uvoľniť pripojenie vonkajšej tyčky opierky v príjimači:

- Uvoľnite štyri matice nastavenia príjimača (D), ktoré sú po stranách príjimača.
- Ked' je laktová opierka v príjimači (E), stlačte príjimat', aby ste dosiahli požadované pripojenie.
- Utiahnite štyri matice (D). (144 libier, 65,3 kg, 16,3 Nm)

### Nastavenie polohy

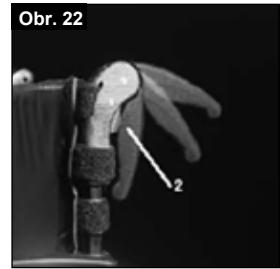
- Uvoľnite dve upínacie skrutky (10) až kým nie je úchytka voľná.
- Zasuňte opierku do požadovanej polohy.
- Utiahnuť

- Vonkajšie operadlo
- Uvoľnenie výšky
- Páka na uvoľnenie
- Opierka
- Tyčka na presun
- Bocný panel
- Prijímač
- Úchytka
- Technické vybavenie nastavenia príjimača
- Upínacie skrutky



## Sklopňa držadlá na tlačenie vozíka

Ak nepoužívate držadlá na tlačenie vozíka, môžete ich zložiť, stačením tlačidla (2). Keď ich budete opäť potrebovať, jednoducho ich vytiahnite hore a zabezpečte v ich polohe. (Obr. 22).



## Možnosti – Kolieska proti prevráteniu

Sunrise Medical doporučuje kolieska proti prevráteniu pre všetky vozíky. Pri pripájaní koliesok proti prevráteniu použite točiaci moment s 7 Nm.

### 1. Napojenie koliesok proti prevráteniu do úchytky.

- Pritlačte zadné tlačidlo na tyčke proti prevráteniu na adaptéry kolieska proti prevráteniu, tak aby boli obidva kolíky vtiahnuté smerom dnu
- Vložte kolieska proti prevráteniu (1) do adaptéra kolieska proti prevráteniu.
- Otočte kolieska proti prevráteniu smerom nadol pokiaľ kolík na uvoľnenie nezapadne do úchytky.
- Rovnakým spôsobom pripojte druhú tyčku proti prevráteniu.



### 2. Nastavenie koliesok proti prevráteniu

Aby ste dosiahli správnu vzdialenosť od zeme, približne 2.5 cm do 5.0 cm, kolieska proti prevráteniu musíte buď znížiť alebo zdvihnúť.

Stlačte tlačítko uvoľnenie kolieska proti prevráteniu, tak aby obidva kolíky boli vtiahnuté smerom dnu. Posuňte vnútornú tyčku hore alebo dole, aby zapadla do vyznačených otvorov. Pustite tlačidlo: Rovnakým spôsobom pripojte koleso proti prevráteniu. Obidve kolesá by mali mať rovnakú výšku. (Obr. 23).

## Nebezpečenstvo!

Ak ste nenamontovali kolieska proti prevráteniu, alebo ak boli nesprávne namontované, je tu riziko, že sa vozík prevráti a dôjde k úrazu.

## Možnosti – Držiak na barlu

### Držiak na barlu

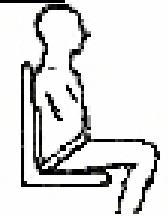
Táto pomôcka umožňuje prepravu barlí priamo na invalidnom vozíku. Jeho súčasťou je suchý zip, ktorým pripojníte barle alebo iné pomôcky.

### Pozor!

Nikdy sa počas jazdy nepokúšajte odstrániť barle ani iné pomôcky.

Bezpečnostný pás by mal byť upevnený tak, aby popruhy boli približne v 45 stupňovom uhle ponad panvu. Pri nastavovaní pásu na správnu dĺžku, by mal byť užívateľ čo najďalej v sedadle a mal by byť vystrety. Bezpečnostný pás by mal zabrániť sklu užívateľa zo sedadla.  
(Obr. 27)

Obr. 27

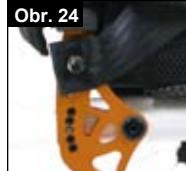


## Možnosti – Bezpečnostný pás



**Pred použitím invalidného vozíka sa uistite, že je bezpečnostný pás zaistený.**

Je potrebné, aby ste bezpečnostný pás prekontrolovali denne, aby ste sa uistili, že nie je zachytený alebo upotrebovaný. Pred použitím sa vždy uistite, že je bezpečnostný pás správne zaistený a nastavený. Voľný pás by mohol spôsobiť skíznutie užívateľa a zapričiniť vážne zranenia.



Bezpečnostný pás je pripojený k invalidnému vozíku, ako je zobrazené na obrázku. Bezpečnostný pás sa skladá z 2 častí. Sú pripojené pomocou stávajúcich podporných skrútek, kde je skrútka prevedená cez očko na páse. Pás je prevedený popod zadnú časť bočného panela. (Obr. 24)

Nastavte polohu pásu tak, aby západky boli v strede sedadla. (Obr. 25)

**Prispôsobte bezpečnostný pás potrebám užívateľa, nasledujúcim spôsobom:**

Na skrátenie dĺžky pásu	Na zvýšenie dĺžky pásu
Preveďte pás späť cez západku a nastavenia vsunu. Uistite sa, že na západke pás nevytvoril slučku.	Prevlečte pás cez nastavenia vsunu a cez západku, aby ste mali dlhší pás.



Po utiahnutí, skontrolujte priestor medzi bezpečnostným pásom a užívateľom. Ak bol správne upravený, mali by ste byť schopní vsunúť viac ako jednu ruku medzi hrudný pás a užívateľa. (Obr. 26)



**Ako pritiahnuť západku:**  
Zaistite západku.

**Ako uvoľniť pás:**  
Zatlačte jednu stranu západky a potlačte ju smerom do stredu pričom ju jemne tiahnite od seba.



**Ak si nie ste istý použitím bezpečnostného pásu, opýtajte sa zdravotného personálu, predajcu invalidného vozíka, alebo pomocníka.**

### Rada zákazníkom

Bezpečnostný pás musí byť namontovaný schváleným autorizovaným predajcom Sunrise Medical. Bezpečnostný pás musí byť nastavený odborníkom, alebo schváleným autorizovaným predajcom alebo personálom Sunrise Medical.

Bezpečnostný pás musíte kontrolovať na dennej báze, aby ste sa uistili, že je správne nastavený a nemá žiadne prekážky ani nedošlo k pasívemu opotrebovaniu.

Sunrise Medical nedoporučuje prepravu osoby vo vozidle pričom bezpečnostný pás bude jedinou formou pripútania. Viac rád o preprave nájdete v brožúrke Sunrise Medical o preprave.

### Údržba:

V pravidelných intervaloch kontrolujte bezpečnostný pás a istiacie komponenty z dôvodu výskytu známk trhlín alebo poškodenia. Ak je to potrebné, vymenite ich.

### POZNÁMKA:

Bezpečnostný pás by mal byť nastavený, aby bol vhodný pre konečného užívateľa, ako je vyššie uvedené. Sunrise Medical doporučuje, aby sa dĺžka pásu kontrolovala na pravidelnej báze, aby sa vyhlo nebezpečiu, že konečný užívateľ nedbalo opäťovne nastaví pás na príliš dlhý.

## Obutie kolies a montáž

Plné gumené kolesá sú štandardné.

Pri pneumatických kolesách sa uistite, že tlak v pneumatikách je správny, lebo v inom prípade bude ovplyvnený výkon invalidného vozíka. Ak je tlak v pneumatikách príliš nízky, odpor v jazde sa zvýší a posunutie dopredu si bude vyžadovať väčšiu námahu. Nízky tlak v kolese má taktiež negatívny vplyv na manévrovanie vozíka. Ak je tlak v kolese vysoký, koleso by mohlo prasknúť. Na povrchu samotného obutia je vytlačený tlak, ktorý má obutie mať.

Montáž obutia je rovnaká ako pri bežnej montáži kolies na bicykli. Predtým ako namontujete novú dušu, mali by ste sa uistíť, že na báze rámu vnútorej duše nie sú žiadne predmety, ktoré tam nepatria. Po montáži alebo po oprave kolesa prekontrolujte tlak v pneumatike. Pre vašu bezpečnosť a pre výkon vozíka je nevyhnutné zabezpečiť správny tlak v pneumatikách.

## Údržba a starostlivosť

- Každé štyri týždne skontrolujte tlak v pneumatikách. Na všetkých pneumatikách skontrolujte známky opotrebovania.
- Približne každé štyri týždne prekontrolujte brzdy, uistite sa, že sú v poriadku a že sa s nimi jednoducho narába.
- Výmena kolies je rovnaká ako pri bežnej výmene kolies na bicykli.
- Všetky spoje, ktoré sú dôležité pre bezpečnosť vášho invalidného vozíka majú samozamykacie matice. Každé tri mesiace skontrolujte, či sú všetky matice utiahnuté (pozrite časť o krútiacom momente). Bezpečnostné matice by mali byť použité iba jedenkrát a po použití by mali byť vymenené.
- Ak je váš invalidný vozík špinavý, na jeho čistenie používajte iba jemné domáce čistiace prostriedky. Na umývanie čalúnenia sedadla použite iba mydlo a vodu.
- Ak dôjde k zamočeniu vozíka, po použití ho vysuňte.
- Každých osem týždňov použite na rýchlopínaci osku olej zo šijacieho stroja. Aj keď záleží na frekvencii a druhu použitia, doporučujeme, aby každých šesť mesiacov školený personál u autorizovaného predajcu prekontroloval váš vozík.

### POZOR:

**Piesok a slaná morská voda (alebo soľ v zime) môžu poškodiť ložiská na predných a zadných kolesách. Po styku s nimi invalidný vozík dôkladne očistite.**

Nasledujúce časti sa dajú odstrániť a môžete ich poslať na opravu výrobcovi alebo predajcovi:

- Zadné kolesá
- Lakťová opierka
- Držiak stupačky
- Koleska proti prevráteniu

Tieto komponenty sú k dispozícii ako náhradné diely. Ak máte záujem o viac informácií, pozrite prosím katalóg s náhradnými dielmi.

### Hygienické opatrenia pri opakovanej použití:

Pred opäťovným použitím invalidného vozíka, sa uistite, že je vozík dôsledne pripravený. Všetky povrhy s ktorými príde užívateľ do kontaktu musia byť ošetrené dezinfekčným sprejom.

Aby ste tak mohli urobiť, musíte použiť dezinfektant zo zoznamu DGHM listiny, napr. Antifect Liquid (Schülke a Mayr) rýchly dezinfekčný prostriedok na báze alkoholu na čistenie lekárskych výrobkov a prístrojov.

Vezmite prosím do úvahy výrobcové pokyny na použitie dezinfekčného prostriedku, ktorý používate.

Vo všeobecnosti, celková dezinfekcia sa nedá garantovať v oblasti šívok. A preto doporučujeme, aby ste zlikvidovali poťah sedadla a chrbta, aby sa zabránilo mikrobakteriálnej nákaze s aktívnymi agentmi podľa § 6 zákona o ochrane pred infekciou.

## Likvidácia / Recyklácia materiálov

**Ak vám bol invalidný vozík poskytnutý bezplatne, v tom prípade vám nepatrí. Ak ho už nepotrebuje, postupujte podľa pokynov, ktoré vám poskytla organizácia, ktorá vás dala invalidný vozík k dispozícii.**



V nasledujúcej časti je popis materiálov, ktoré boli na invalidnom vozíku použité, vzhľadom na likvidáciu alebo recyklovanie invalidného vozíka a jeho balenia.

Rôzne stanovy likvidácie alebo recyklovania môžu byť stanovené na miestnej úrovni a pri likvidácii musíte podľa nich postupovať. (Tieto môžu zahŕňať čistenie alebo dekontamináciu invalidného vozíka pre likvidáciou).

**Hliník:** Vidlice predných kolies, kolesá, bočné ochrany rámu, rám laktovej opierky, stupátko, držadlá na tlačenie vozíka

**Ocel:** Úchytky, rýchlopínacia oska

**Plasty:** Držadlá, klapky na tyčkách, predné kolesá, stupátko, područky a 12 " koleso/pneumatika

**Balenie:** Umelohmotné sáčky vyrobené z mäkkého polyetylénu, kartón

**Čalúnenie:** Polyesterový materiál s PVC povrchom a vysoko horľavou penou.

Likvidáciu a recykláciu by mala vykonať spoločnosť na likvidáciu alebo by mala prebehnuť na verejnom mieste určenom na recykláciu. Na likvidáciu invalidného vozíka môžete vozík rovnao vrátiť vášmu predajcovi.

## Odstránenie závad

### Invalidný vozík tiahá na jednu stranu

- Skontrolujte tlak v pneumatikách
- Skontrolujte, či sa kolesá točia jednoducho (ložiská, osky)
- Skontrolujte uhol predného kolesa
- Skontrolujte, či sa obidve predné kolesá dostatočne dotýkajú zeme

### Predné kolesá sa začínajú kmitať

- Skontrolujte uhol predného kolesa
- Skontrolujte, či sú všetky matice utiahnuté; podľa potreby utiahnite (pozrite časť o krútiacom momente)
- Skontrolujte, či sa obidve predné kolesá dostatočne dotýkajú zeme

### Invalidný vozík / krížové výstuže nezapadajú do dosedov sedadla

- Vozík je stále nový, t.j., čalúnenie sedadla alebo operadla je stále veľmi tvrdé. Toto sa časom zlepší.

### Vozík sa veľmi ťažko skladá

- Čalúnenie nastaviteľného operadla je príliš tvrdé. Podľa potreby uvoľnite.

### Invalidný vozík vízga a škrká

- Skontrolujte, či sú všetky matice utiahnuté; podľa potreby utiahnite (pozrite časť o krútiacom momente)
- Na miestach kde pohyblivé časti prichádzajú do styku mierne namažte

### Invalidný vozík sa kolíše

- Skontrolujte uhly na ktoré sú nastavené predné kolesá
- Skontrolujte tlak v pneumatikách
- Skontrolujte, či sú zadné kolesá inak nastavené

## Štítok výrobcu

### Štítok výrobcu

Štítok výrobcu sa nachádza na jednej z krížových tyčiek alebo na tyčke, ktorá prechádza rámom, taktiež je na štítku príručky vlastníka. Štítok výrobcu uvádza presný popis modelu a iné technické špecifikácie. Pri objednávke náhradných dielov alebo pri podaní sťažnosti poskytnite prosím nasledujúce informácie:

- Sériové číslo
- Číslo objednávky
- Mesiac/rok

## Technické údaje

### Celková šírka:

So štandardnými 25" kolesami, vrátane obrúčí s 6° sklonom: SS + 30 cm

**Celková dĺžka:** 91 cm s hĺbkou sedadla 48

**Celková výška:** 112 cm s výškou opierky chrbta 45

**Hmotnosť v kg:** od 6,4 kg

### Maximálna váha:

Helium 120 kg

### Výšky sedadla:

Výber rámov, vidlíc a otočných kolies tak ako veľkosť zadných kolies (24", 25") určujú výšku sedadla, ktorú môžete nastaviť.

Norm.		Min.	Max.	Norm.		Min.	Max.
	Celková dĺžka se stupačkou	770 mm	1050 mm		Uhol povrchu sedadla	0°	15°
	Celková šírka:	620 mm	760 mm		Efektívna hĺbka sedadla	340 mm	480 mm
	Dĺžka po zložení	Nedostupné	Nedostupné		Efektívna šírka sedadla	320 mm	460 mm
	Šírka po zložení	Nedostupné	Nedostupné		Výška sedadla na prednej hrane	430 mm	550 mm
	Výška po zložení	Nedostupné	Nedostupné		Uhol operadla	59°	105°
	Celková váha	6,4 kg	13,0 kg		Zadná výška	250 mm	450 mm
	Váha najťažšej individuálnej časti	-	2,1 kg s 24" zadným kolesom		Vzdialenosť medzi stupačkou a sedadlom	220 mm	520 mm
	Statická stabilita - z kopca	10°	10°		Uhol nohy vzhladom na sedadlo	92°	100°
	Statická stabilita - do kopca (s kolieskom proti prevráteniu)	10°	10°		Vzdialenosť medzi laktovou opierkou a sedadlom	Nedostupné	Nedostupné
	Statická stabilita - na strany	10°	10°		Predná poloha laktových opierok	Nedostupné	Nedostupné
	Dynamická stabilita - do kopca, spotreba energie	Nedostupné	Nedostupné		Priemer obrúče	540 mm	567 mm
	Prekonávanie prekážok	Nedostupné	Nedostupné		Poloha horizontálnej osi	+ 56 mm	+ 11 mm

Invalidný vozík vyhovuje nasledujúcim normám:

- a) Požiadavky a testy statickej sily, nárazová a únavová pevnosť (ISO 7176-8) Áno
- b) Jazdné a ovládacie systémy pre elektrické invalidné vozíky, požiadavky a testy (ISO 7176-14) nie sú k dispozícii
- c) Klimatický test v súlade s normou ISO 7176-9 nie je k dispozícii
- d) Vzor voči horľavosti čalúnených časti v súlade s ISO 7176-16 (EN 1021-1/2) Áno

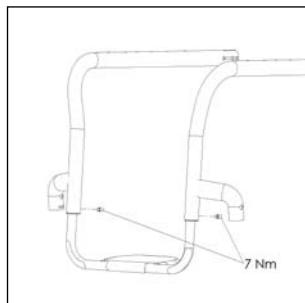
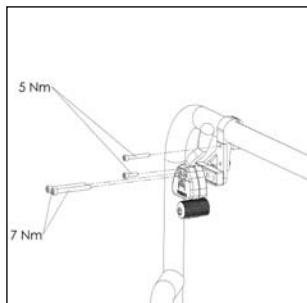
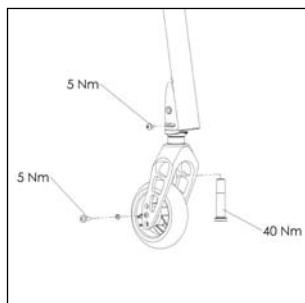
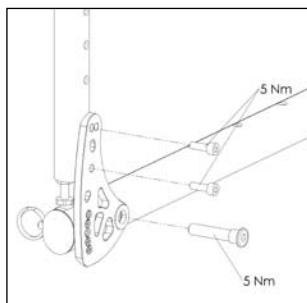
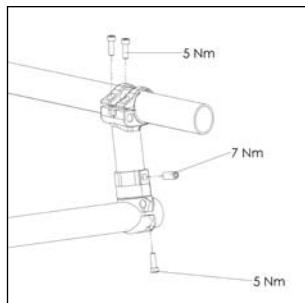
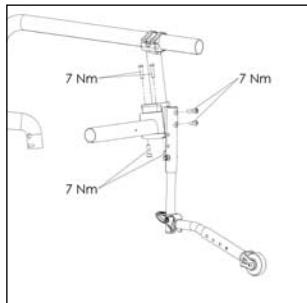
**Technické údaje**

Predné koleso	Vidlica	Druh rámu	Predná výška sedadla v cm	Zadná výška sedadla v cm	
3"	98 mm x 32 mm	nízky	43	43 - 30	
			44	44 - 31	
			45	45 - 32	
		vysoký	47	47 - 34	
			48	48 - 35	
			49	49 - 36	
	111 mm x 32 mm	nízky	44	44 - 31	
			45	45 - 32	
			46	46 - 33	
		vysoký	48	48 - 35	
4"	98 mm x 32 mm		49	49 - 36	
			50	50 - 37	
	nízky	44	44 - 31		
		45	45 - 32		
		46	46 - 33		
	vysoký	48	48 - 35		
		111 mm x 32 mm		49	49 - 36
				50	50 - 37
				51	51 - 38
	111 mm x 45 mm	nízky	45	45 - 32	
			46	46 - 33	
			47	47 - 34	
		vysoký	49	49 - 36	
			50	50 - 37	
			51	51 - 38	
	123 mm x 45 mm	nízky	45	45 - 32	
			46	46 - 33	
			47	47 - 34	
			48	48 - 35	
		vysoký	49	49 - 36	
			50	50 - 37	
			51	51 - 38	
			52	52 - 37	

## Technické údaje

Predné koleso	Vidlica	Druh rámu	Predná výška sedadla v cm	Zadná výška sedadla v cm
5"	98 mm x 32 mm	nízky	46	46 - 33
			47	47 - 34
	111 mm x 32 mm	vysoký	50	50 - 37
			51	51 - 38
	111 mm x 45 mm	nízky	46	46 - 33
			47	47 - 34
		vysoký	48	48 - 35
			50	50 - 37
	123 mm x 45 mm	nízky	51	51 - 38
			52	52 - 39
			47	47 - 34
			48	48 - 35
6"	123 mm x 45 mm	nízky	49	49 - 36
			50	50 - 37
			51	51 - 38
			52	52 - 39
		vysoký	53	53 - 40
			54	54 - 41
		vysoký	50	50 - 37
			51	51 - 38
		vysoký	54	54 - 41
			55	55 - 42

## Krútiaci moment



### Krútiaci moment

Ak nie sú udané žiadne informácie, točivý moment pre skrutky M6 je 7 Nm.



## Wstęp

Szanowni Użytkownicy,

Cieszymy się bardzo, że Wybraлиście Państwo produkt wysokiej jakości SUNRISE MEDICAL.

Niniejsza instrukcja użytkowania zawiera wskazówki i sugestie, które sprawią, że Wasz nowy wózek inwalidzki stanie się godnym zaufania i niezawodnym partnerem w życiu codziennym.

Dla Sunrise Medical bardzo ważne jest, aby utrzymywać dobre relacje z klientami. Chcielibyśmy informować Was na bieżąco o nowościach i pracach rozwojowych w naszej firmie. Bycie blisko z naszymi klientami oznacza: szybki serwis, jak najmniej papierowej roboty oraz bliską współpracę z klientami. Gdy potrzebujesz części zamiennych czy akcesoriów, albo gdy masz jakieś pytania na temat swojego wózka inwalidzkiego - jesteśmy dla Ciebie.

Pragniemy, aby użytkownicy byli zadowoleni z naszych produktów i obsługi. W Sunrise Medical stale pracujemy nad tym, aby jeszcze bardziej usprawnić nasze produkty. Dlatego też, w naszej ofercie mogą następować zmiany dotyczące wzornictwa, technologii i wyposażenia. W konsekwencji, zawarte w niniejszej instrukcji dane i ilustracje nie mogą stanowić podstawy do reklamacji.

**SUNRISE MEDICAL posiada certyfikaty EN ISO 9001, ISO 13485 i ISO 14001 na stosowany system zarządzania.**

**Jako producent lekkich wózków inwalidzkich, SUNRISE MEDICAL deklaruje, że spełniają one wymagania dyrektywy 93/42/EWG.**

W sprawie pytań dotyczących używania, konserwacji lub bezpieczeństwa wózków prosimy o kontakt z lokalnym autoryzowanym sprzedawcą SUNRISE MEDICAL.

Jeżeli w Waszym rejonie nie ma autoryzowanego sprzedawcy, prosimy kierować pytania pisemnie lub telefonicznie bezpośrednio do Sunrise Medical.

**Sunrise Medical Limited**  
High Street, Wollaston  
West Midlands DY8 4PS  
Telefon: 01384 44 66 66  
Faks: 01384 44 66 99  
E-mail: [enquiries@sunmed.co.uk](mailto:enquiries@sunmed.co.uk)  
Internet: [www.sunrisemedical.co.uk](http://www.sunrisemedical.co.uk)



**WAŻNE:**  
**ZABRANIA SIĘ**  
**UŻYTKOWANIA**  
**WÓZKA BEZ**  
**PRZECZYTANIA**  
**I ZROZUMIENIA**  
**NINIEJSZEJ**  
**INSTRUKCJI**

## Spis treści

Wstęp dotyczący wózków inwalidzkich

Ogólne zalecenia bezpieczeństwa i ograniczenia jazdy . . . . .	36 – 37
Gwarancja . . . . .	38
Elementy wózka inwalidzkiego . . . . .	39
Posługiwianie się wózkiem . . . . .	40
Zderzaki do pokonywania przeszkód . . . . .	40
Hamulce . . . . .	40
4-WAHACZOWE ZAWIESZENIE TYLNE . . . . .	41
Podnóżki . . . . .	41
Kółka przednie . . . . .	41
Siedzisko . . . . .	41
Ustawienie kół . . . . .	41 - 42
Oparcie . . . . .	43
Uchwyty do popychania . . . . .	43
EDNOSŁUPKOWE PODŁOKIETNIKI Z REGULACJĄ	
WYSOKOŚCI . . . . .	44
Biodrowy pas bezpieczeństwa . . . . .	44 - 45
Kółka zabezpieczające . . . . .	45
Uchwyt na kule . . . . .	45
Opony i ich montaż . . . . .	46
Konserwacja i utrzymanie . . . . .	46
Usuwanie usterek . . . . .	46
Usuwanie i recykling materiałów . . . . .	46
Tabliczka znamionowa . . . . .	46
Dane techniczne . . . . .	47 - 49
Momenty dokręcające . . . . .	49
Uwagi . . . . .	49

## Przeznaczenie

Wózki inwalidzkie są przeznaczone wyłącznie dla osób niemogących chodzić lub o ograniczonej zdolności ruchu, do ich użytku osobistego.

Gwarancja jest ważna wyłącznie wtedy, gdy produkt jest używany zgodnie z przeznaczeniem, we właściwych warunkach. Zakładany okres użytkowania wózka wynosi 5 lat. NIE używać ani nie montować do wózka części zamiennych innych firm.

Wiele wariantów montażu i modułowa konstrukcja wózka, powoduje, że może być używany przez osoby niemogące chodzić lub o ograniczonej zdolności ruchu z powodu:

- Paraliżu
- Utraty lub amputacji kończyny (nogi)
- Wady lub deformacje kończyny
- Przykurczu lub uszkodzenia stawów
- Chorób serca i układu krążenia, zaburzeń równowagi, kacheksji.

Przy rozważaniu zakupu wózka należy brać pod uwagę wymiary ciała, masę, konstrukcję fizyczną i psychiczną, wiek osoby oraz warunki życia i otoczenia.

## Ogólne zalecenia bezpieczeństwa i ograniczenia jazdy

Konstrukcja i zastosowane rozwiązania techniczne wózka zapewniają maksymalne bezpieczeństwo jego użytkowania. Produkt spełnia obowiązujące międzynarodowe normy bezpieczeństwa. Użytkownik może narazić się na ryzyko poprzez nieprawidłowe użytkowanie wózka. Dla własnego bezpieczeństwa użytkownik musi bezwzględnie przestrzegać następujących zasad.

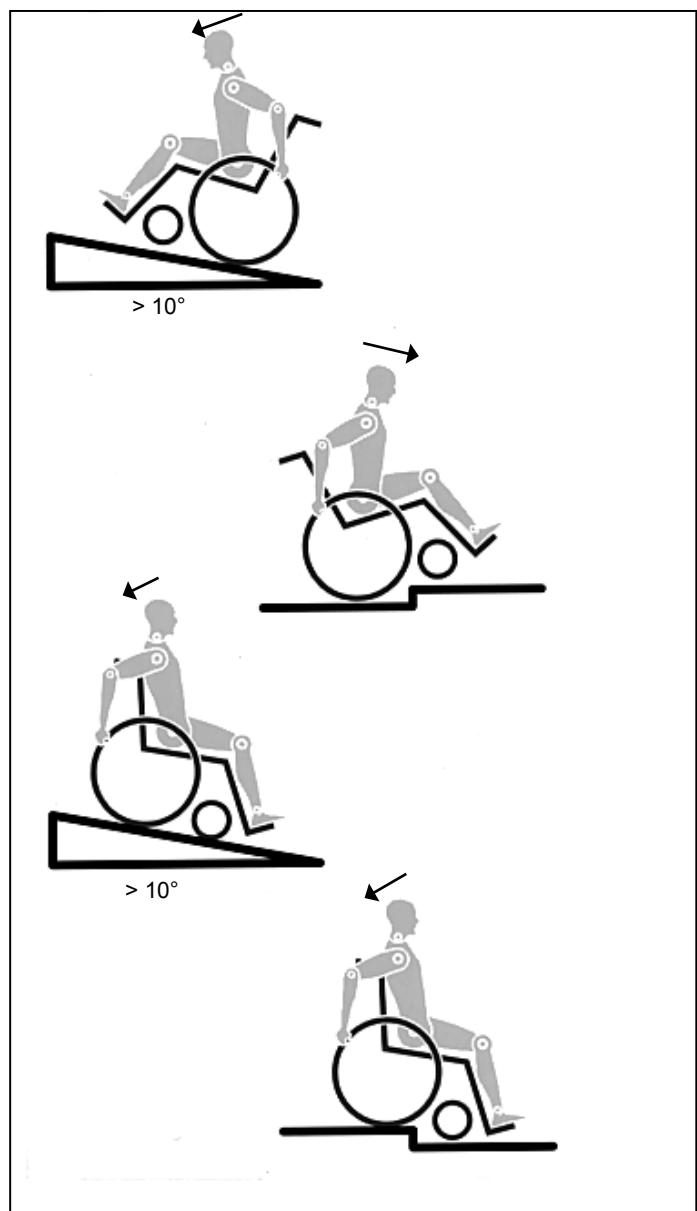
Nieprofesjonalne lub błędne zmiany i regulacje zwiększą ryzyko wypadku. Użytkownik wózka jest również uczestnikiem ruchu publicznego na ulicach i chodnikach. Chcielibyśmy przypomnieć użytkownikowi, że z tego tytułu obowiązują go wszystkie przepisy regulujące ruch na drogach publicznych.

Podczas pierwszej jazdy wózkiem należy zachować szczególną ostrożność. Należy zapoznać się z użytkowym sprzętem.

Przed każdym użyciem należy skontrolować:

- Półosie szybkiego montażu tylnych kół
- Rzepy na siedzisku i oparciu
- Opony i ciśnienie w nich oraz blokady kół.

Przed dokonaniem jakichkolwiek regulacji wózka należy przeczytać odpowiedni rozdział instrukcji.



**Dopuszczalna waga użytkownika: 120 kg. Proszę pamiętać o ograniczeniach wagi dla osobno montowanych lekkich wózków.**

Ten wózek inwalidzki powinien być stosowany wyłącznie do transportu jednej osoby jednocześnie. Każde zastosowanie poza tym wskazanym narusza przepisy bezpieczeństwa.

**Ten wózek nie jest odpowiedni do stosowania w pojazdach. NIE wolno siedzieć w wózku w trakcie przewozu dowolnym pojazdem; należy zawsze korzystać z miejsca do siedzenia z odpowiednim zabezpieczeniem.**

Tylko zamocowane na stałe siedziska i pasy bezpieczeństwa oferują odpowiednią ochronę w sytuacjach zagrożenia.

Gdy pojazdy są w ruchu, puste wózki należą zabezpieczyć odpowiednimi środkami.

Przed dokonaniem jakichkolwiek regulacji wózka należy przeczytać odpowiedni rozdział instrukcji.

Wyboje i nierówne podłożę może spowodować przewrócenie wózka, szczególnie podczas jazdy pod góra lub z góry.

Podczas pokonywania stopni i pochyłości przodem, należy wychylić się ku przodowi.

### Niebezpieczeństwo!

Podczas jazdy na nierównościach lub przenoszenia wózka (np. do samochodu) należy zaciągać hamulec.

### Niebezpieczeństw!

Przy przewożeniu osób po amputacji uda należy przesunąć tylne koła do tyłu lub zamocować kółka zabezpieczające.

### Niebezpieczeństw!

W przypadku aktywnej regulacji środka ciężkości wózek może się przewrócić, dlatego należy używać kółek zabezpieczających.

### Niebezpieczeństw!

Przed rozpoczęciem użytkowania sprawdzić prawidłowość ciśnienia w oponach. Prawidłowa wartość ciśnienia jest opisana na brzegu koła; dla kół tylnych powinno ono wynosić minimum 3,5 bar (350 kPa).

Wszystkie hamulce działają prawidłowo tylko przy odpowiednim ciśnieniu w oponach i właściwym ustawieniu (zob. rozdział „Hamulce”).

### Niebezpieczeństw!

Blokady kół nie są przeznaczone do hamowania wózka. Służą one wyłącznie do zabezpieczenia przed przypadkowym jego toczeniem się. Przy zatrzymywaniu na nierównym podłożu/podłogach należy zawsze używać tych blokad dla zapobiegnięcia taktemu ruchowi. Zawsze zaciągać obie blokady kół; w przeciwnym wypadku wózek może przewrócić się.

### Uwaga!

Blokady kół nie zostały zaprojektowane jako hamulce jadącego wózka.

Zawsze należy korzystać z wind i ramp. Jeżeli nie są one dostępne, można dotrzeć do celu, korzystając z pomocy dwóch osób towarzyszących. Powinny one chwycić wózek za mocno zamontowane części. Jeżeli wózek jest wyposażony w kółka zabezpieczające, należy je złożyć. Nigdy nie wolno podnosić wózka z osobą siedzącą; w takim wypadku należy go tylko popychać.

### Niebezpieczeństw!

Nie podnosić ani nie nosić wózka za pomocą tylnych rur lub uchwytów do popychania.

### Niebezpieczeństw!

Uszkodzone siedzisko i oparcie, muszą być natychmiast wymienione.

### Nie безопаснosc!

Podczas obchodzenia się z ogniem należy zachować ostrożność, a w szczególności podczas palenia papierosów. Siedzisko i oparcia mogą się zapalić.

### Nie безопаснosc!

Aby uniknąć obrażeń rąk podczas obsługi wózka, nie należy go chwytać pomiędzy tylnym kołem a hamulcami.

### Nie безопаснosc!

Jeżeli konieczna jest jazda autem przystosowanym dla osób niepełnosprawnych, użytkownik powinien korzystać z siedzeń w samochodach i odpowiednich pasów bezpieczeństwa.

### Niebezpieczeństwo!

Zawsze upewniać się, że półosie szybkiego montażu tylnych kół są odpowiednio ustawione. Tylne koło może być odłączone dopiero po wciśnięciu przycisku półosi.

### Niebezpieczeństwo!

W szczególności, przy lekkich metalowych obręczach napędowych, palce szybko stają się gorące podczas hamowania.

### Niebezpieczeństwo!

Jeżeli wózek jest narażony przez dłuższy czas na bezpośrednie działanie światła słonecznego, jego części (np. rama, podnóżki, hamulce, osłony boczne) mogą rozgrzać się do temperatury powyżej 41°C.

### Uwaga!

Podczas używania wózka na zewnątrz zawsze nosić rękawiczki, co zwiększy pewnością chwytu i ochroni palce przed zabrudzeniem i przegrzaniem.

### Uwaga!

Skuteczność hamulców i ogólna charakterystyka jazdy zależy od ciśnienia w oponach. Jest znacznie łatwiej manewrować wózkiem, gdy opony tylnych kół są odpowiednio napompowane, a wartość ciśnienia jest jednakowa w obu oponach.

### Uwaga!

Upewnić się, że opony wózka mają odpowiedni bieżnik! Należy pamiętać, że podczas jazdy po drogach publicznych wózek podlega wszystkim prawom ruchu drogowego.

### Uwaga!

Przed pierwszym użyciem wózka użytkownik musi otrzymać odpowiednie instrukcje.

### Uwaga!

Podczas jazdy o zmroku nosić jasną odzież lub odzież z odblaskami, aby użytkownik był łatwy do zauważenia przez innych. Upewnić się, że odblaski na bokach i z tyłu wózka są dobrze widoczne. Zaleca się również wyposażenie wózka w aktywne oświetlenie.

### Uwaga!

Nie używać wózka na zboczach o nachyleniu większym niż 10°. Nie używać wózka na błocie lub lodzie.

Używać wózka tylko w obszarach, które są dozwolone dla pieszych.

### Uwaga!

Podczas używania i regulacji wózka zawsze uważać na palce! W odpowiednim miejscu należy zanotować adres i numer telefonu lokalnego punktu serwisowego.

W przypadku uszkodzenia należy skontaktować się z tym punktem i postarać się przedstawić wszystkie ważne szczegóły, co przyspieszy udzielenie pomocy.

Wózki przedstawione i opisane w instrukcji mogą nie odpowiadać we wszystkich szczegółach modelowi wózka użytkownika.

Jednakże wszystkie instrukcje obowiązują w całości, bez względu na różnice w szczegółach.

Producent zastrzega sobie prawo do zmian masy, wymiarów i innych parametrów technicznych zawartych w instrukcji, bez

## Gwarancja

uprzedniego powiadomienia. Wszystkie wartości, wyniki pomiarów i wydajności zawarte w instrukcji są przybliżone i nie są częścią charakterystyki technicznej wózka.

### Warunki pracy:

Wózek można stosować we wnętrzach, jak i na zewnątrz, na powierzchniach suchych, stosunkowo gładkich. Nie należy go używać w czasie silnego deszczu, czy na powierzchniach pokrytych śniegiem albo ślejkach.

### Gwarancja

NIE OGRANICZA W ŻADNYM STOPNIU INNYCH PRAW KLIENTA.

### Warunki gwarancji

1) Naprawy i wymiany są wykonywane przez autoryzowanego sprzedawcę Sunrise Medical.

2) Aby warunki gwarancji zostały spełnione, jeżeli niniejszy wózek ma zostać poddany serwisowaniu, należy niezwłocznie skontaktować się z autoryzowanym sprzedawcą Sunrise Medical i przekazać dokładne informacje dotyczące typu problemu. Jeżeli wózek będzie stosowany poza obszarem objętym przez wyznaczonego autoryzowanego sprzedawcę Sunrise Medical, praca zostanie wykonana zgodnie z „warunkami gwarancji” przez innego sprzedawcę wyznaczonego przez producenta.

3) Jeżeli dowolna część wózka wymaga naprawy lub wymiany w wyniku ujawnienia wady fabrycznej lub materiałowej w okresie 24 miesięcy (5 lat dla ramy i krzyżaka) od daty zakupu przez oryginalnego nabywcę, który jest nadal posiadaczem produktu, część (części) zostanie naprawiona lub wymieniona nieodpłatnie pod warunkiem, że wózek zostanie zwrócony do autoryzowanego sprzedawcy Sunrise Medical.

### Uwaga: Ta gwarancja nie może zostać przeniesiona.

4) Gwarancja dotyczy również wszystkich wymienionych lub naprawionych części przez pozostały okres gwarancji dla wózka.

5) W przypadku części zamiennych, które są montowane po rozpoczęciu biegu oryginalnej gwarancji, udzielamy 24-miesięcznej gwarancji.

6) Elementy zużywalne zwykłe nie są objęte gwarancją, poza przypadkami, gdy ich przedwczesne zużycie jest bezpośrednim wynikiem wady fabrycznej. Do tych elementów zalicza się m.in. tapicerkę, opony, dętki oraz podobne rzeczy.

7) Wyżej przedstawione warunki gwarancji dotyczą wszystkich części produktu dla modeli zakupionych za pełną cenę sprzedaży.

8) Zwykle firma nie bierze odpowiedzialności, jeżeli naprawa lub wymiana wózka jest wymagana z dowolnej z następujących przyczyn:

a) Produkt albo część nie były odpowiednio konserwowane lub serwisowane zgodnie z zaleceniami producenta, jak przedstawiono w Instrukcji użytkownika i/lub Instrukcji serwisowej. Zastosowano akcesoria, które nie są określone jako oryginalne.

b) Wózek lub część wózka uległy uszkodzeniu wskutek zaniedbania, wypadku lub niewłaściwego użycia.

c) W wózku lub jego częściach dokonano zmian, które nie są zgodne ze specyfikacjami producenta lub przeprowadzono naprawy bez informowania autoryzowanego sprzedawcy.

## Elementy wózka inwalidzkiego

### Części wózka:

1. Uchwyty do popychania
2. Tapicerka oparcia
3. Osłona boczna
4. Zawiesie siedziska
5. Podnóżek
6. Kółka przednie
7. Płyta podnóżka
8. Widelki
9. Półoś szybkiego montażu
10. Blokady kół
11. Obręcz napędowa
12. Tylne koło















## Tabliczka znamionowa

### Tabliczka znamionowa

Tabliczki znamionowe są umieszczone na zespole krzyżaka, rurze ramy poprzecznej oraz na etykiecie w instrukcji użytkowania. Na tabliczce znamionowej umieszczono dokładne oznaczenie modelu i inne parametry techniczne. Przy zamawianiu części zamiennych i zgłoszaniu reklamacji należy zawsze podawać:

- Numer fabryczny wózka
- Numer zamówienia
- Miesiąc i rok

## Dane techniczne

### Szerokość całkowita:

Ze standardowymi kołami 25", w tym obręcze z ustawieniem kąta pochylenia 6°: SW + 30 cm

**Długość całkowita:** 91 cm z SD 48

**Wysokość całkowita:** 112 cm z BH 45

**Waga w kg:** od 6,4 kg

### Maksymalne obciążenie:

Helium 120 kg

### Wysokości siedziska:

Wybór ram, widelców i kółek przednich, a także wielkość tylnego koła (24", 25") określają, jak wysokie może być siedzisko.

Norma		min.	max.	Norma		min.	max.
	Całkowita długość z podnóżkiem	770 mm	1050 mm		Kąt powierzchni siedziska	0°	15°
	Szerokość całkowita	620 mm	760 mm		Efektywna głębokość siedziska	340 mm	480 mm
	Długość po złożeniu	BRAK	BRAK		Efektywna szerokość siedziska	320 mm	460 mm
	Szerokość po złożeniu	BRAK	BRAK		Wysokość siedziska na przedniej krawędzi	430 mm	550 mm
	Wysokość po złożeniu	BRAK	BRAK		Nachylenie oparcia	59°	105°
	Waga całkowita	6,4 kg	13,0 kg		Wysokość oparcia	250 mm	450 mm
	Waga najczęstszej pojedynczej części	-	2,1 kg z 24" kołem tylnym		Odległość od podnóżka do siedziska	220 mm	520 mm
	Stabilność statyczna w dół	10°	10°		Kąt od nóg do siedziska	92°	100°
	Stabilność statyczna w górę (z kółkami zabezpieczającymi)	10°	10°		Odległość od podłokietnika do siedziska	BRAK	BRAK
	Stabilność statyczna boczna	10°	10°		Przednie położenie podłokietników	BRAK	BRAK
	Stabilność dynamiczna w górę Zużycie prądu	BRAK	BRAK		Średnica obręczy napędowej	540 mm	567 mm
	Pokonywanie przeszkód	BRAK	BRAK		Ustawienie osi w poziomie	+ 56 mm	+ 11 mm

Wózek spełnia wymagania następujących norm:

a) Wymagania i metody badań wytrzymałości statycznej, zmęczeniowej i odporności na uderzenia (ISO 7176-8)

Tak •

b) Układy zasilania i sterowania wózków inwalidzkich z napędem elektrycznym; wymagania i metody badań (ISO 7176-14)  
brak •

c) Badania klimatyczne zgodnie z ISO 7176-9

brak •

d) Oporność ogniwowa części tapicerowanych zgodnie z ISO 7176-16 (EN 1021-1/2)

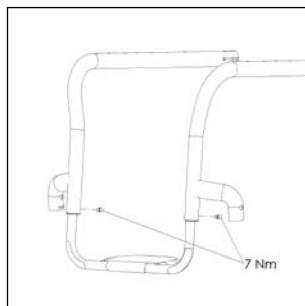
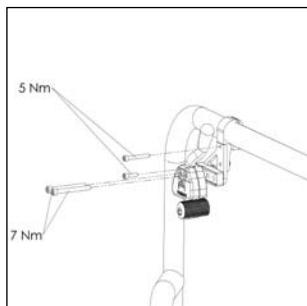
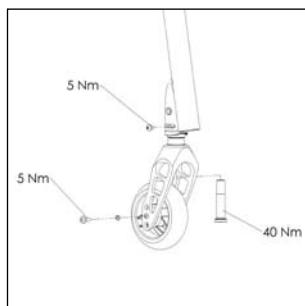
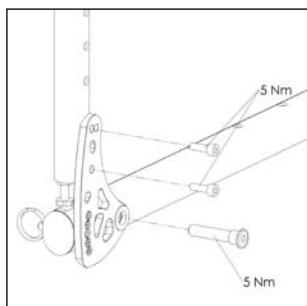
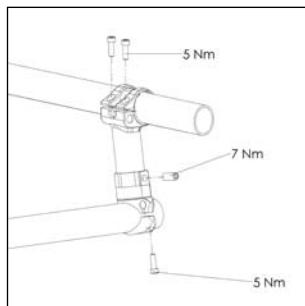
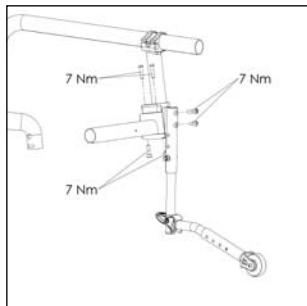
Tak •



## Dane techniczne

Kółka	Widełki	Typ ramy	Wysokość przedniego siedziska w cm	Wysokość tylnego siedziska w cm
5"	98 mm x 32 mm	niskie	46	46 - 33
			47	47 - 34
	111 mm x 32 mm	wysokie	50	50 - 37
			51	51 - 38
	111 mm x 45 mm	niskie	46	46 - 33
			47	47 - 34
		wysokie	48	48 - 35
			50	50 - 37
	123 mm x 45 mm	niskie	51	51 - 38
			52	52 - 39
		wysokie	47	47 - 34
			48	48 - 35
6"	123 mm x 45 mm	niskie	49	49 - 36
			50	50 - 37
			51	51 - 38
			52	52 - 39
		wysokie	53	53 - 40
			54	54 - 41
			55	55 - 42

## Momenty dokręcające



### Momenty dokręcające

Jeżeli nie podano inaczej, moment dokręcający dla wkrętów M6

wynosi

7 Nm.

Szczegóły gwarancji są dostępne na stronie internetowej:

<http://documentation.sunrisemedical.eu/#>







## Συστατικά μέρη της αναπηρικής πολυυθρόνας

### Αναπηρικές πολυυθρόνες:

1. Λαβές ώθησης
2. Επένδυση πλάτης
3. Πλευρικό προστατευτικό
4. Ταπετσαρία καθίσματος
5. Υποστήριγμα ποδιών
6. Μικροί τροχοί
7. Βάση ποδιών
8. Περόνη
9. Άξονας ταχείας απασφάλισης
10. Ασφαλίσεις τροχών
11. Στεφάνι τροχού
12. Πίσω τροχός

ΕΛΛΗΝΙΚΑ









ρυθμίσετε τη βέλτιστη θέση χρησιμοποιώντας τη βίδα ρύθμισης (2). Στη συνέχεια, σφίξτε ξανά το παξιμάδι (1). (Εικ. 18).

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Πρέπει να σφίξετε ξανά τις βίδες. Διαφορετικά, θα χαθεί η ρύθμιση γωνίας.

#### Αναδίπλωση πλάτης

Τραβήγτε το καλώδιο για να απασφαλίσετε την πλάτη. Ταυτόχρονα, σπρώξτε την προς τα εμπρός για να την αναδιπλώσετε προς τα κάτω. Για να επιστρέψετε την πλάτη στην αρχική θέση της, πρέπει να την τραβήξετε όσο το δυνατό πιο πίσω, μέχρι να κλειδώσει στη θέση της και στις δύο πλευρές.



**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Όταν αναδιπλώνετε την πλάτη προς τα κάτω, βεβαιωθείτε να μην πιαστούν τα δάκτυλά σας.

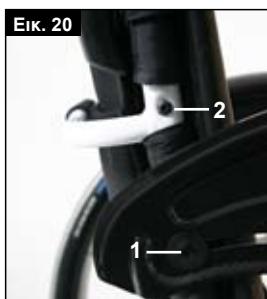
#### Ρυθμιζόμενη ταπετσαρία πλάτης

Μπορείτε να ρυθμίσετε το τέντωμα της ρυθμιζόμενης ταπετσαρίας πλάτης με τη χρήση ορισμένων ιμάντων. Μπορείτε να αποκτήσετε πρόσβαση στην επένδυση της ταπετσαρίας πλάτης από το εσωτερικό μέσω ενός ανοίγματος και μπορείτε να προσθέσετε μαξιλάρια ανάλογα με τις ατομικές ανάγκες σας (Εικ. 19).



#### Πλάτη με ρυθμιζόμενο ύψος

Μπορείτε να ρυθμίσετε την πλάτη σε διάφορα ύψη πλάτης σε βήματα των 2,5 εκ. Τα εύρη ρύθμισης είναι 25 - 30 εκ., 30 - 35 εκ., 35 - 40 εκ. και 40 - 45 εκ. Το αποδεσμένος τις βίδες (1+2) και ρυθμίστε την πλάτη στο επιθυμητό ύψος. Σφίξτε ξανά τις βίδες (βλ. τη σελίδα για τη ροπή). (Εικ. 20).

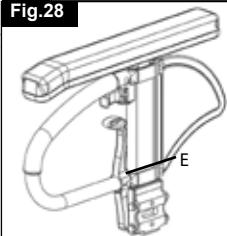
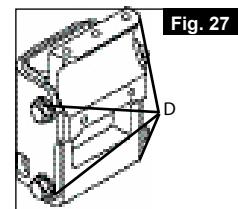


#### Ε. ΠΡΟΣΔΕΣΗ ΥΠΟΔΟΧΗΣ ΥΠΟΣΤΗΡΙΓΜΑΤΟΣ ΒΡΑΧΙΟΝΩΝ

Ρύθμιση της εφαρμογής της υποδοχής του υποστηρίγματος βραχιόνων

Για να σφίξετε ή να χαλαρώσετε την εφαρμογή του εξωτερικού στύλου του υποστηρίγματος βραχιόνων στην υποδοχή:

1. Χαλαρώστε τα τέσσερα μπουλόνια ρύθμισης της υποδοχής (D) στις πλευρές της υποδοχής.
2. Με το υποστήριγμα βραχιόνων στην υποδοχή (E), σφίξτε την υποδοχή για να πετύχετε την επιθυμητή εφαρμογή.
3. Σφίξτε τα τέσσερα μπουλόνια (D). (144 in-lbs, 16,3 Nm)

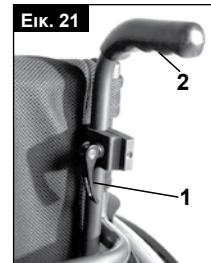


#### Επιλογές - Λαβές ώθησης

##### Λαβές ώθησης με ρυθμιζόμενο ύψος

Οι λαβές αυτές είναι ασφαλισμένες με περίους για την αποφυγή της ακούστισης ολίσθησής τους προς τα έξω. Αν ανοίξετε το λεβιέ ταχείας απασφάλισης (1) καθίσταται δυνατή η ρύθμιση του ύψους των λαβών ώθησης (2) ανάλογα με τις ατομικές ανάγκες σας. Καθώς μετακινείται ο λεβιές, θα ακούσετε ένα μηχανισμό ασφαλίσης. Τώρα μπορείτε εύκολα να τοποθετήσετε τη λαβή ώθησης όπως επιθυμείτε. Το παξιμάδι στο λεβιέ καθορίζει

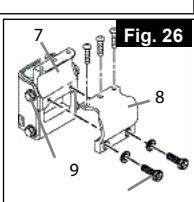
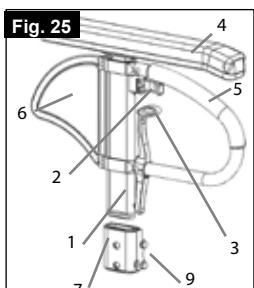
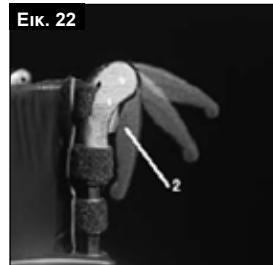
πόσο σφικτά στερεωμένες είναι οι λαβές ώθησης στη θέση τους. Αν το παξιμάδι είναι χαλαρό μετά τη ρύθμιση του λεβιέ, η λαβή ώθησης θα είναι επίσης πολύ χαλαρή. Περιστρέψτε τη λαβή ώθησης από την μία πλευρά στην άλλη για να βεβαιωθείτε ότι είναι αρκετά σφικτά στερεωμένη στη θέση της. Μετά τη ρύθμιση του ύψους λαβής, να σφίγγετε πάντα καλά το λεβιέ (1) στη θέση του. Αν ο λεβιές δεν είναι ασφαλισμένος, μπορεί να προκύψουν τραυματισμοί όταν ανεβαίνετε σκάλες. (Εικ. 21).



**ΣΗΜΕΙΩΣΗ** - Αν οι λαβές ώθησης με ρυθμιζόμενο ύψος δεν είναι σωστά τοποθετημένες, υπάρχει κίνδυνος να δημιουργήθει «παίξιμο» ή να βγουν από τη θέση τους. Βεβαιωθείτε ότι οι σχετικές βίδες είναι σωστά σφιγμένες.

##### Αναδιπλούμενες λαβές ώθησης

Αν δεν χρησιμοποιούνται οι λαβές ώθησης, μπορείτε να τις αναδιπλώσετε προς τα κάτω πατώντας το κουμπί (2). Όταν τις χρειαστείτε ξανά, απλά διπλώστε τις ξανά προς τα επάνω μέχρι να ασφαλίσουν στη θέση τους. (Εικ. 22).



1. Εξωτερικός στύλος του υποστηρίγματος βραχιόνων
2. Μοχλός απασφάλισης ύψους
3. Μοχλός απασφάλισης
4. Βάση του υποστηρίγματος βραχιόνων
5. Ράβδος μεταφοράς
6. Πλαίνος πίνακας
7. Υποδοχή
8. Σφιγκτήρας
9. Υλικό ρύθμισης υποδοχής
10. Μπουλόνια σύσφιξης

#### 3. Αφαίρεση του υποστηρίγματος βραχιόνων

α. Τραβήγτε στο μοχλό 3 και ανυψώστε ολόκληρο το βραχίονα.

#### 4. Επαναποθέτηση υποστηρίγματος βραχιόνων

α. Ολισθήστε το υποστηρίγματος βραχιόνων πίσω στην υποδοχή μέχρι ο βραχίονας να ασφαλίσει στη θέση του.

## Επιλογές - Αντιανατρεπτικά ροδάκια

Η Sunrise Medical συνιστά αντιανατρεπτικά ροδάκια για όλες τις πολυθρόνες. Όταν τοποθετείτε αντιανατρεπτικά ροδάκια, χρησιμοποιήστε ροπή των 7 Nm.



1. Πέρασμα των σωλήνων αντιανατρεπτικών τροχών μέσα στο σφιγκτήρα:

α. Πατήστε το πίσω κουμπί στο σωλήνα αντιανατρεπτικών τροχών στον προσαρμογέα του σωλήνα κατά της ανατροπής, ώστε και οι δύο πείροι απασφάλισης να κινηθούν προς τα μέσα.

β. Περάστε τους σωλήνες αντιανατρεπτικών τροχών (1) στον προσαρμογέα του σωλήνα κατά της ανατροπής.

γ. Περιστρέψτε τους σωλήνες αντιανατρεπτικών τροχών προς τα κάτω μέχρι ο πείρος απασφάλισης να ασφαλίσει μέσα στο σφιγκτήρα.

δ. Τοποθετήστε το δεύτερο σωλήνα αντιανατρεπτικών τροχών με τον ίδιο τρόπο.

2. Ρύθμιση των σωλήνων αντιανατρεπτικών τροχών

Για την επίτευξη της σωστής απόστασης από το έδαφος ίση με περίπου 2,5 εκ. έως 5,0 εκ., (1" έως 2") πρέπει να ανυψώσετε ή να χαμηλώσετε τους σωλήνες αντιανατρεπτικών τροχών.

Πατήστε το κουμπί απασφάλισης του σωλήνα αντιανατρεπτικών τροχών, για να κινηθούν και οι δύο πείροι απασφάλισης προς τα μέσα. Μετακινήστε τον εσωτερικό σωλήνα προς τα επάνω ή προς τα κάτω για να μπει μέσα στις οπές ύψους που παρέχονται. Αφήστε το κουμπί. Τοποθετήστε το δεύτερο αντιανατρεπτικό τροχό με τον ίδιο τρόπο. Οι δύο τροχοί πρέπει να είναι στο ίδιο ύψος. (Εικ. 23).

### Κίνδυνος!

Αν οι σωλήνες αντιανατρεπτικών τροχών δεν είναι τοποθετημένοι ή έχουν τοποθετηθεί λανθασμένα, υπάρχει κίνδυνος ανατροπής και τραυματισμού.

## Επιλογές - Υποδοχή για πατερίτσες

### Υποδοχή για πατερίτσες

Η συσκευή αυτή επιτρέπει να μεταφέρετε τις πατερίτσες απευθείας πάνω στην αναπτηρική πολυθρόνα. Διαθέτει θηλιά Velcro για να στερεώνετε τις πατερίτσες ή άλλα βοηθήματα.

### ΠΡΟΣΟΧΗ!

**Μην προσπαθήσετε ποτέ να αφαιρέσετε τις πατερίτσες ή άλλα βοηθήματα εν κινήσει.**

## Επιλογές - Οριζόντια ζώνη



Πριν χρησιμοποιήσετε την αναπτηρική πολυθρόνα εβαιωθείτε να φορέσετε την οριζόντια ζώνη.



Πρέπει να ελέγχετε την οριζόντια ζώνη σε καθημερινή βάση για να βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει κανένα εμπόδιο ή επιβλαβή φθορά. Να βεβαιώνεστε πάντα ότι η οριζόντια ζώνη έχει ασφαλιστεί και ρυθμιστεί σωστά πριν από τη χρήση. Ένας πολύ χαλαρός ιμάντας μπορεί να προκαλέσει την ολίσθηση του χρήστη προς τα κάτω και υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας ή πρόκλησης σοβαρού τραυματισμού.



Η οριζόντια ζώνη τοποθετείται στην αναπτηρική πολυθρόνα όπως φαίνεται στις εικόνες. Η ζώνη ασφαλείας αποτελείται από δύο μισά. Αυτά τοποθετούνται με τη χρήση του υπάρχοντος μπουλονιού συγκράτησης καθίσματος που είναι τοποθετημένο μέσω του κρίκου στη ζώνη. Η ζώνη δρομολογείται κάτω από το πίσω μέρος του πλευρικού πίνακα. (Εικ. 24)

Ρυθμίστε τη θέση της ζώνης ώστε οι αγκράφες να βρίσκονται στο κέντρο του καθίσματος. (Εικ. 25)

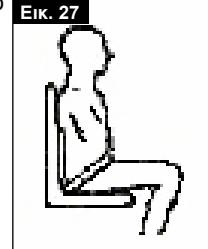
**Προσαρμόστε την οριζόντια ζώνη ανάλογα με τις ανάγκες του χρήστη ως εξής:**

Για μείωση του μήκους ζώνης	Για αύξηση του μήκους ζώνης
	
Τροφοδοτήστε την ελεύθερη ζώνη μέσω της αρσενικής αγκράφας και των προσαρμοστών ολίσθησης. Βεβαιωθείτε ότι η ζώνη δεν σχηματίζει θηλιά στην αρσενική αγκράφα.	Τροφοδοτήστε την ελεύθερη ζώνη μέσω των προσαρμοστών ολίσθησης και της αρσενικής αγκράφας για μεγαλύτερο μήκος ζώνης.

Όταν στερεωθεί, ελέγχετε την απόσταση μεταξύ της οριζόντιας ζώνης και του χρήστη. Όταν είναι σωστά προσαρμοσμένη, δεν είναι δυνατό να εισάγετε κάτι πιο πλατύ από τη λεπτή όψη του χεριού ανάμεσα από την οριζόντια ζώνη



Η οριζόντια ζώνη πρέπει να στερεωθεί με τρόπο ώστε η ζώνη να βρίσκεται σε γυναίκα 45 μοιρών κατά μήκος της λεκάνης του χρήστη. Όταν είναι σωστά προσαρμοσμένη, ο χρήστης πρέπει να κάθεται όρθια και να είναι όσο το δυνατό πιο πίσω στο κάθισμα. Η οριζόντια ζώνη πρέπει να μην επιτρέπει την ολίσθηση του χρήστη προς τα κάτω στο κάθισμα. (Εικ. 27)





**Για στερέωση της αγκάραφας:**  
Σπρώξτε δυνατά την αρσενική αγκάραφα μέσα στη θηλυκή αγκάραφα.

**Για αποδέσμευση της ζώνης:**  
Πατήστε τα εκτεθειμένα πλευρικά μέρη της αρσενικής αγκάραφας και σπρώξτε προς το κέντρο ενώ τραβάτε απαλά τα δύο μέρη μεταξύ τους.

## Συντήρηση και φροντίδα

- Να ελέγχετε την πίεση των ελαστικών κάθε 4 εβδομάδες. Ελέγχετε όλα τα ελαστικά για φθορά και ζημιές.
- Να ελέγχετε τα φρένα περίπου κάθε 4 εβδομάδες για να βεβαιώνεστε ότι λειτουργούν σωστά και είναι εύκολα στη χρήση.
- Αλλάξτε τα ελαστικά με τον ίδιο τρόπο που θα αλλάζατε ένα συνηθισμένο ελαστικό ποδήλατου.
- Όλες οι ενώσεις που είναι κρίσιμες για την ασφαλή χρήση της αναπτηρικής πολυθρόνας σας είναι αυτοασφαλιζόμενα παξιμάδια. Να ελέγχετε κάθε τρεις μήνες για να βεβαιώνεστε ότι όλα τα μπουλόνια είναι ασφαλή (βλ. ενότητα για τη ροπή). Τα παξιμάδια ασφάλειας πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο μία φορά και πρέπει να αντικαθίστανται μετά από τη χρήση.
- Να χρησιμοποιείτε μόνο ήπια οικιακά καθαριστικά όταν η αναπτηρική πολυθρόνα σας είναι βρόμικη. Να χρησιμοποιείτε μόνο σαπούνι και νερό όταν καθαρίζετε την επένδυση του καθίσματος.
- Αν ποτέ βραχείη η αναπτηρική πολυθρόνα σας, να τη στεγνώσετε.
- Πρέπει να εφαρμόζετε μια μικρή ποσότητα λαδιού για ραπτικές μηχανές στους άξονες ταχείας απασφάλισης κάθε 8 εβδομάδες. Ανάλογα με τη συχνότητα και το είδος της χρήσης, συνιστούμε να μεταφέρετε την αναπτηρική πολυθρόνα σας στον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπό σας κάθε 6 μήνες ώστε να επιθεωρηθεί από εκπαιδευμένο προσωπικό.

## ΠΡΟΣΟΧΗ:

**Η άμμος και το θαλασσινό νερό (ή το αλάτι το χειμώνα) μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στους τριβείς των μπροστινών και πίσω τροχών. Καθαρίστε καλά την αναπτηρική πολυθρόνα μετά την έκθεση.**

Μπορείτε να αφαιρέσετε τα παρακάτω μέρη και να τα στείλετε πίσω στον κατασκευαστή/αντιπρόσωπο για επισκευή:

- Πίσω τροχοί
- Υποστηρίγματα βραχιόνων
- Υποστήριγμα ποδιών
- Αντιαντρεπτικοί τροχοί

Τα εξαρτήματα αυτά διατίθεται ως ανταλλακτικά. Για περισσότερες πληροφορίες, δείτε τον κατάλογο με τα ανταλλακτικά.

## Μέτρα υγιεινής κατά την εκ νέου χρήση:

Πριν χρησιμοποιήσετε εκ νέου την αναπτηρική πολυθρόνα, πρέπει να την προετοιμάσετε προσεκτικά. Όλες οι επιφάνειες που έρχονται σε επαφή με το χρήστη πρέπει να υπόκεινται σε επεξεργασία με σπρέι απολύμανσης.

Για να το κάνετε αυτό, πρέπει να χρησιμοποιήσετε απολυμαντικό από τη λίστα DGHM, π.χ. Antifect Liquid (Schülke & Mayr) για ταχεία απολύμανση με βάση το οινόπνευμα για ιατρικά προϊόντα και ιατρικές συσκευές που απαιτούν γρήγορη απολύμανση. Λάβετε υπόψη τις οδηγίες του κατασκευαστή για το απολυμαντικό που χρησιμοποιείτε.

Σε γενικές γραμμές, δεν μπορεί να εγγυηθεί η πλήρης απολύμανση στις ραφές. Συνεπώς, συνιστούμε να απορρίπτετε τις ταπετσαρίες καθίσματος και πλάτης για την αποφυγή μικροβιακής μόλυνσης με ενεργούς παράγοντες σύμφωνα με το νόμο περί προστασίας απολύμανσης § 6.

## Συμβουλή προς τον πελάτη

Η οριζόντια ζώνη πρέπει να τοποθετείται μόνο από εγκεκριμένο αντιπρόσωπο / πράκτορα της Sunrise Medical. Η οριζόντια ζώνη πρέπει να προσαρμόζεται μόνο από επαγγελματία ή εγκεκριμένο αντιπρόσωπο / πράκτορα της Sunrise Medical.

Η οριζόντια ζώνη πρέπει να ελέγχεται σε καθημερινή βάση για να δισαφαλιστεί ότι είναι σωστά προσαρμοσμένη και δεν φέρει εμπόδια ή επιβλαβή φθορά.

Η Sunrise Medical δεν ενθαρρύνει τη μεταφορά οποιουδήποτε απόμονω σε όχημα με τη χρήση αυτής της οριζόντιας ζώνης ως μέσο συγκράτησης. Δείτε το φυλλάδιο μεταφοράς της Sunrise Medical για περισσότερες συμβουλές σχετικά με τη μεταφορά.

## Συντήρηση:

Να ελέγχετε αν υπάρχουν ενδείξεις φθοράς ή ζημιάς στην οριζόντια ζώνη και στα συστατικά μέρη ασφάλισης σε τακτά χρονικά διαστήματα. Αντικαταστήστε αν απαιτείται.

## ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Η οριζόντια ζώνη πρέπει να προσαρμόζεται ανάλογα με τις ανάγκες του τελικού χρήστη, όπως περιγράφεται παραπάνω. Η Sunrise Medical συνιστά να ελέγχεται σε τακτική βάση το μήκος και η τοποθέτηση της ζώνης για να μειωθεί ο κίνδυνος της ακούσιας εκ νέου προσαρμογής της ζώνης σε υπερβολικό μήκος από το χρήστη.

## Ελαστικά και τοποθέτηση

Τα στερεά ελαστικά από καουτσούκ είναι στάνταρ. Με τα ελαστικά με αέρα, να βεβαιώνεστε πάντα ότι έχουν τη σωστή πίεση αέρα. Διαφορετικά, μπορεί να επηρεαστεί η απόδοση της αναπτηρικής πολυθρόνας. Αν η πίεση των ελαστικών είναι πολύ χαμηλή, η αντίσταση κύλισης θα αυξηθεί και θα χρειαστεί μεγαλύτερη προσπάθεια για να κινηθεί η πολυθρόνα προς τα εμπρός. Επίσης, η χαμηλή πίεση ελαστικών επιδρά αρνητικά στη δυνατότητα κίνησης. Αν η πίεση ελαστικών είναι πολύ υψηλή, το ελαστικό μπορεί να εκραγεί. Η σωστή πίεση για ένα δεδομένο ελαστικό αναγράφεται στην επιφάνεια του ίδιου του ελαστικού.

Τα ελαστικά είναι τοποθετημένα με τον ίδιο τρόπο που είναι τοποθετημένο ένα συνηθισμένο ελαστικό ποδήλατου. Πριν από την τοποθέτηση μιας καινούργιας σαμπρέλας, πρέπει πάντα να βεβαιώνεστε ότι δεν υπάρχουν ξένα αντικείμενα στη βάση της ζάντας και στο εσωτερικό του ελαστικού. Ελέγχετε την πίεση μετά την τοποθέτηση ή την επισκευή ενός ελαστικού. Είναι πολύ σημαντικό για την ασφάλειά σας και για την απόδοση της αναπτηρικής πολυθρόνας να διατηρείται η πίεση αέρα που ορίζεται και τα ελαστικά να βρίσκονται σε καλή κατάσταση.

## Διάθεση / Ανακύκλωση υλικών

Αν η αναπτηρική πολυυθρόνα είναι διαθέσιμη προς εσάς χωρίς χρέωση, τότε δεν σας ανήκει. Αν δεν την χρειάζεστε πλέον, ακολουθήστε τις οδηγίες ώστε να την επιστρέψετε όπως σας δόθηκε από το ίδρυμα που την έθεσε στη διάθεσή σας.



Στην επόμενη ενότητα, υπάρχει μια περιγραφή των υλικών που χρησιμοποιούνται στην αναπτηρική πολυυθρόνα, προς ενημέρωση για λόγους διάθεσης ή ανακύκλωσης της αναπτηρικής πολυυθρόνας και της συσκευασίας της.  
Ενδέχεται να ισχύουν τοπικά συγκεκριμένοι κανονισμοί σχετικά με τη διάθεση ή την ανακύκλωση οι οποίοι πρέπει να λαμβάνονται υπόψη κατά τη διάθεση. (Αυτοί μπορεί να περιλαμβάνουν τον καθαρισμό ή την απολύμανση της αναπτηρικής πολυυθρόνας πριν από τη διάθεση).

**Αλουμίνιο:** Πιρούνια μικρών τροχών, τροχοί, πλευρικά προστατευτικά για το σασί, πλαίσιο υποστηριγμάτων βραχιόνων, υποστήριγμα ποδιών, λαβές ώθησης

**Ατσάλι:** Σημεία στερέωσης, άξονας ταχείας αποδέσμευσης  
**Πλαστικό:** Λαβές, αναστολές σωλήνα, μικροί τροχοί, υποπόδια, μαξιλάρια βραχιόνων και τροχοί/ελαστικά 12"

**Συσκευασία:** Πλαστικές σακούλες κατασκευασμένες από πολυαιθυλένιο, χαρτόνι

**Επένδυση:** Ύφασμα από πολυεστέρα με επικάλυψη PVC και πολύ εύφλεκτος αφρός.  
Η διάθεση ή η ανακύκλωση πρέπει να διεξάγεται από μια εταιρία διάθεσης ή σε δημόσιο σημείο διάθεσης. Επίσης, μπορείτε να επιστρέψετε την αναπτηρική πολυυθρόνα στον αντιπρόσωπό σας για διάθεση.

## Αντιμετώπιση προβλημάτων

### Η αναπτηρική πολυυθρόνα «τραβάει» προς την μία πλευρά

- Ελέγξτε την πίεση ελαστικών
- Ελέγξτε για να βεβαιωθείτε ότι ο τροχός περιστρέφεται εύκολα (τριβέας, άξονας)
- Ελέγξτε τη γωνία των μικρών τροχών
- Ελέγξτε για να βεβαιωθείτε ότι και οι δύο μικροί τροχοί κάνουν καλή επαφή με το έδαφος

### Οι μικροί τροχοί αρχίζουν να «πταίζουν»

- Ελέγξτε τη γωνία των μικρών τροχών
- Ελέγξτε για να βεβαιωθείτε ότι όλα τα μπουλόνια είναι ασφαλισμένα. Σφίξτε αν απαιτείται (βλ. ενότητα για τη ροπή)
- Ελέγξτε για να βεβαιωθείτε ότι και οι δύο μικροί τροχοί κάνουν καλή επαφή με το έδαφος

### Η αναπτηρική πολυυθρόνα / διάταξη εγκάρσιου σωλήνα δεν ασφαλίζει στη θέση της στη βάση του καθίσματος

- Η πολυυθρόνα είναι ακόμη καινούργια, δηλ., η επένδυση καθίσματος ή πλάτης είναι ακόμα πολύ σκληρή. Αυτό θα βελτιωθεί με το χρόνο.

### Η αναπτηρική πολυυθρόνα αναδιπλώνεται με δυσκολία

- Η επένδυση της ρυθμιζόμενης πλάτης είναι πολύ σκληρή. Χαλαρώστε την ανάλογα.

### Η αναπτηρική πολυυθρόνα τρίζει ή κάνει θόρυβο

- Ελέγξτε για να βεβαιωθείτε ότι όλα τα μπουλόνια είναι ασφαλισμένα. Σφίξτε αν απαιτείται (βλ. ενότητα για τη ροπή)
- Εφαρμόστε μικρή ποσότητα λιπαντικού στα σημεία όπου τα κινούμενα μέρη έρχονται σε επαφή μεταξύ τους

### Η αναπτηρική πολυυθρόνα αρχίζει να «πταίζει»

- Ελέγξτε τη γωνία στην οποία είναι ρυθμισμένοι οι μικροί τροχοί
- Ελέγξτε την πίεση ελαστικών
- Ελέγξτε αν οι πίσω τροχοί είναι προσαρμοσμένοι διαφορετικά

## Πινακίδα ονομαστικών τιμών

### Πινακίδα ονομαστικών τιμών

Η πινακίδα ονομαστικών τιμών βρίσκεται στη διάταξη εγκάρσιου σωλήνα ή στον εγκάρσιο σωλήνα πλαισίου, καθώς και στην ετικέτα στο εγχειρίδιο χρήστη. Η πινακίδα ονομαστικών τιμών υποδεικνύει το ακριβές μοντέλο και άλλες τεχνικές προδιαγραφές. Δώστε τις εξής πληροφορίες όταν πρέπει να παραγγείλετε ανταλλακτικά ή να υποβάλλετε απαίτηση:

- Αριθμός σειράς
- Αριθμός παραγγελίας
- Μήνας/Έτος

## Τεχνικά στοιχεία

### Συνολικό πλάτος:

Με στάνταρ τροχούς 25", περιλαμβάνοντας στεφάνια με κλίση 6°: SW + 30 εκ.

**Συνολικό μήκος:** 91 εκ. με SD 48

**Συνολικό ύψος:** 112 εκ. με BH 45

**Βάρος σε κιλά:** από 6,4 κιλά

### Μέγιστο φορτίο:

Helium 120 κιλά

### Ύψος καθίσματος:

Η επιλογή των πλαισίων, πιρουνιών και μικρών τροχών, καθώς και το μέγεθος πίσω τροχών (24", 25") καθορίζει τα ύψη καθισμάτων που μπορούν να επιτευχθούν.

		ελάχ.	μέγ.		ελάχ.	μέγ.
	Συνολικό μήκος με υποστηρίγματα ποδιών	770 χλστ.	1050 χλστ.	Γωνία επιφάνειας καθίσματος	0°	15°
	Συνολικό πλάτος	620 χλστ	760 χλστ	Αποτελεσματικό βάθος καθίσματος	340 χλστ	480 χλστ
	Μήκος σε αναδίπλωση	Δεν ισχύει	Δεν ισχύει	Αποτελεσματικό πλάτος καθίσματος	320 χλστ	460 χλστ
	Πλάτος σε αναδίπλωση	Δεν ισχύει	Δεν ισχύει	Ύψος καθίσματος στο μπροστινό άκρο	430 χλστ	550 χλστ
	Ύψος σε αναδίπλωση	Δεν ισχύει	Δεν ισχύει	Γωνία πλάτης	60°	115°
	Συνολικό βάρος	6,4 κιλά	13,0 κιλά	Ύψος πλάτης	250 χλστ	450 χλστ
	Βάρος του ξεχωριστού τμήματος με το μεγαλύτερο βάρος	-	2,1 κιλά με πίσω τροχό 24"	Απόσταση από το υποστήριγμα ποδιών έως το κάθισμα	350 χλστ	500 χλστ
	Στατική ευστάθεια - κατηφορικά	10°	10°	Γωνία από πόδι έως κάθισμα	95°	110°
	Στατική ευστάθεια - κατηφορικά (με σωλήνα κατά της ανατροπής)	10°	10°	Απόσταση από το υποστήριγμα βραχιόνων έως το κάθισμα	Δεν ισχύει	Δεν ισχύει
	Στατική ευστάθεια - πλευρικά	10°	10°	Μπροστινή θέση των υποστηριγμάτων βραχιόνων	Δεν ισχύει	Δεν ισχύει
	Δυναμική ευστάθεια - ανηφορικά Κατανάλωση ενέργειας	Δεν ισχύει	Δεν ισχύει	Διάμετρος τροχού χειρός	540 χλστ	567 χλστ
	Πάνω από εμπόδια	Δεν ισχύει	Δεν ισχύει	Θέση οριζόντιου άξονα	+ 56 χλστ	+ 11 χλστ

Η αναπηρική πολυθρόνα συμμορφώνεται με τα ακόλουθα πρότυπα:

α) Απαιτήσεις και δοκιμές για αντοχή στο στατικό ηλεκτρισμό, αντίσταση στις συγκρούσεις και αντοχή στην καταπόνηση (ISO 7176-8). Ναι

β) Συστήματα τροφοδοσίας και ελέγχου για ηλεκτρικές αναπηρικές πολυθρόνες, απαιτήσεις και δοκιμές (ISO 7176-14). δεν ισχύει

γ) Περιβαλλοντική δοκιμή σύμφωνα με το πρότυπο ISO 7176-9. δεν ισχύει

δ) Αντίσταση ευφλεκτότητας των μερών με επένδυση σύμφωνα με το ISO 7176-16 (EN 1021-1/2) Ναι

**Τεχνικά στοιχεία**

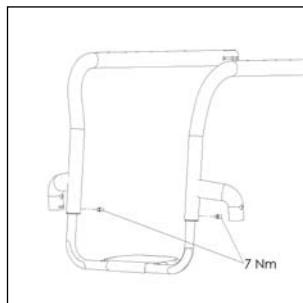
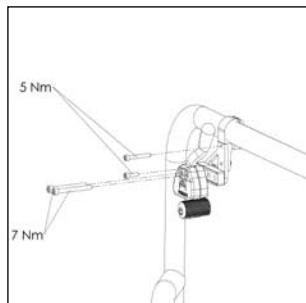
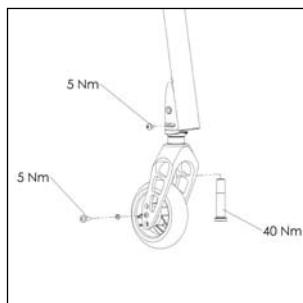
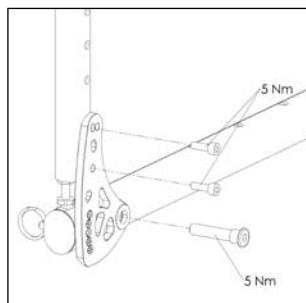
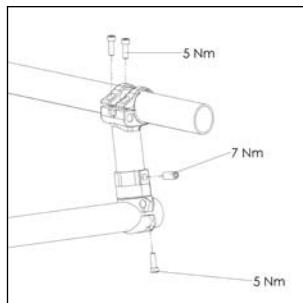
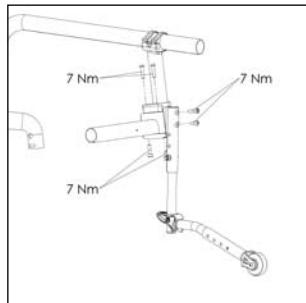
Μικρός τροχός	Πιρούνι	Τύπος πλαισίου	Ύψος μπροστινού καθίσματος σε εκ.	Ύψος πίσω καθίσματος σε εκ.
3"	98 χλστ x 32 χλστ	Χαμηλό	43	43 - 30
			44	44 - 31
			45	45 - 32
		Υψηλό	47	47 - 34
			48	48 - 35
			49	49 - 36
	111 χλστ x 32 χλστ	Χαμηλό	44	44 - 31
			45	45 - 32
			46	46 - 33
		Υψηλό	48	48 - 35
			49	49 - 36
			50	50 - 37
4"	98 χλστ x 32 χλστ	Χαμηλό	44	44 - 31
			45	45 - 32
			46	46 - 33
		Υψηλό	48	48 - 35
			49	49 - 36
			50	50 - 37
	111 χλστ x 32 χλστ	Χαμηλό	45	45 - 32
			46	46 - 33
			47	47 - 34
		Υψηλό	49	49 - 36
			50	50 - 37
			51	51 - 38
	111 χλστ x 32 χλστ	Χαμηλό	45	45 - 32
			46	46 - 33
			47	47 - 34
		Υψηλό	49	49 - 36
			50	50 - 37
			51	51 - 38
	123 χλστ x 45 χλστ	Χαμηλό	45	45 - 32
			46	46 - 33
			47	47 - 34
			48	48 - 35
		Υψηλό	49	49 - 36
			50	50 - 37
			51	51 - 38
			52	52 - 37

## Τεχνικά στοιχεία

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Μικρός τροχός	Πιρούνι	Τύπος πλαισίου	Ύψος μπροστινού καθίσματος σε εκ.	Ύψος πίσω καθίσματος σε εκ.
5"	98 χλστ x 32 χλστ	Χαμηλό	46	46 - 33
			47	47 - 34
		Υψηλό	50	50 - 37
			51	51 - 38
	111 χλστ x 32 χλστ	Χαμηλό	46	46 - 33
			47	47 - 34
			48	48 - 35
		Υψηλό	50	50 - 37
			51	51 - 38
			52	52 - 39
	111 χλστ x 32 χλστ	Χαμηλό	47	47 - 34
			48	48 - 35
		Υψηλό	51	51 - 38
			52	52 - 39
6"	123 χλστ x 45 χλστ	Χαμηλό	47	47 - 34
			48	48 - 35
			49	49 - 36
			50	50 - 37
		Υψηλό	51	51 - 38
			52	52 - 39
			53	53 - 40
			54	54 - 41
	123 χλστ x 45 χλστ	Χαμηλό	50	50 - 37
			51	51 - 38
	Υψηλό	Υψηλό	54	54 - 41
			55	55 - 42

## Ροπή



## Ροπή

Αν δεν παρέχεται καμία άλλη πληροφορία, η ροπή για τις βίδες M6 είναι 7 Nm.







Sunrise Medical GmbH & Co.KG  
Kahlbachring 2-4  
69254 Malsch/Heidelberg  
Germany (Γερμανία)  
Τηλ.: +49 (0) 7253/980-0  
Φαξ: +49 (0) 7253/980-111  
[www.sunrisemedical.com](http://www.sunrisemedical.com)

Sunrise Medical Limited  
High Street Wollaston  
West Midlands DY8 4PS  
England (Αγγλία)  
Τηλ.: +44 (0) 1384446688  
[www.sunrisemedical.com](http://www.sunrisemedical.com)

Sunrise Medical S.L.  
Polígono Bakiola, 41  
48498 Arrankudiága - Vizcaya  
España (Ισπανία)  
Τηλ.: +34 (0) 902142434  
Φαξ: +34 (0) 946481575  
[www.sunrisemedical.com](http://www.sunrisemedical.com)

Sunrise Medical S.A.  
13, Rue de la Panguetterie  
37390 Chanceaux sur Choisille  
France (Γαλλία)  
Τηλ.: +33 (0) 247554400  
Φαξ: +33 (0) 247554403  
[www.sunrisemedical.com](http://www.sunrisemedical.com)

Sunrise Medical Srl  
Via Riva 20, Montale  
29100 Piacenza (PC)  
Italy (Ιταλία)  
Τηλ.: +39 0523-573111  
Φαξ: +39 0523-570060  
[www.sunrisemedical.com](http://www.sunrisemedical.com)

Sunrise Medical A.G.  
Lückhalde 14  
3074 Muri bei Bern  
Switzerland (Ελβετία)  
Τηλ.: +41 (0) 31-958-3838  
Φαξ: +41 (0) 31-958-3848  
[www.sunrisemedical.com](http://www.sunrisemedical.com)

Sunrise Medical AS  
Rehabsenteret  
1450 Nesoddtangen  
Norway (Νορβηγία)  
Τηλ.: +47 (0) 66963800  
Φαξ: +47 (0) 66963838  
[www.sunrisemedical.com](http://www.sunrisemedical.com)

Sunrise Medical AB  
Britta Sahlgrens gata 8A  
421 31 Västra Frölunda  
Sweden (Σουηδία)  
Τηλ.: +46 (0) 31-748 37 00  
Φαξ: +46 (0) 31-748 37 37  
[www.sunrisemedical.com](http://www.sunrisemedical.com)

Sunrise Medical B.V.  
Groningenhaven 18-20  
3433 PE Nieuwegein  
Nederlands (Κάτω Χώρες)  
Τηλ.: +31 (0) 3060-82100  
Φαξ: +31 (0) 3060-55880  
[www.sunrisemedical.com](http://www.sunrisemedical.com)

G2 A/S  
Graham Bells Vej 21-23 A  
8200 Arhus N  
Denmark (Δανία)  
Τηλ.: +45 87 41 31 00  
Φαξ: +45 87 41 31 31  
[www.G2.dk](http://www.G2.dk)